

திருமணமா?  
தரம் நாடுவோர்  
தவறாமல் நாடுவது  
**Niru**  
Unit 16 College Fields Business Centre  
Prince George's Road, London SW19 2PT  
Tel: 020 8640 8228

**The UDHAYAN**  
**உதயன்**

அன்பு நெஞ்சங்கவிற்கு  
உதயனின்  
இலைய தீபாவளி நல்வாழ்த்துக்கள்

**உள்ளே...**

**சிறிமா**  
4ம் பக்கம்

**ஐஸ்வர்யா மீது காதல்**  
6ம் பக்கம்

**பிரதமரின் தீபாவளி வாழ்த்து**  
2ம் பக்கம்

**The Japanese Car Centre**  
Suppliers of New & Used quality Vehicles

Selection of  
Honda Civic, Accord, Prelude  
Nissan Primera, Sunny, Micra  
Toyota Previa, Corolla, Carina  
Mitsubishi Colt, Space Wagon  
Mazda 323, 626

Green Flag Approved Dealer  
Serviced & Valeted  
Parts & Labour Warranty  
HPI Checked  
Part Exchange Welcome

0181 205 8187/0101  
219 Kingsbury Rd  
London NW9  
Open 10 till 7

**400,000 சிறுபான்மையினர் வேலைக்கு தயாராக உள்ளனர் 150,000 தேர்ச்சியாளர்களை தருவிக்க அரசு திட்டம்**

பிரித்தானியாவில் 400,000 சிறுபான்மையினர் வேலைக்கு தயாராக இருக்கின்றனர். ஆனால் அரசு ஆண்டுக்கு 150,000 தேர்ச்சியாளர்களை தருவிக்க திட்டமிட்டு வருகிறது. பிரித்தானியாவின் குடிவரவு சட்டங்கள் தளர்த்தப்படுவது சிறுபான்மை சமூகங்களால் மிகவும் வரவேற்கப்படுகிறது. அதே சமயம் இங்கு ஏற்கனவே புலம்பெயர்ந்து உள்ள சிறுபான்மை சமூகங்கள் இன்றும் பிற்படுத்தப்பட்ட நிலையிலேயே காணப்படுகிறது. மேலும் பிரித்தானியாவிற்கு தஞ்சம் கோரி வருவோர்மீதும் கடுமையான போக்குகள் கடைப்பிடிக்கப்பட்டு வருகிறது. இவ்விரு விடயங்கள் பற்றியும் அரசு முறையான பரிசீலனையை மேற்கொள்ள வேண்டும் என அகதி அமைப்புகளும் சிறுபான்மை அமைப்புகளும் கேட்கின்றன.

Trade Union Congress TUC வெளியிட்ட உள்ள அறிக்கையில், பிரித்தானியாவில் 21 வீதமான சிறுபான்மையினர் பட்டதாரி ஆகின்றார்கள்; வெள்ளை இனத்தவர்கள் 16 வீதமானவர்களே பட்டதாரி ஆகின்றனர்; ஆனால் உயர் பதவிகள் அளிக்கப்படும் போது திறமைக்கு பதிலாக நிறமே பார்க்கப்படுவதாக அவ்வமைப்பு சுட்டிக்காட்டி உள்ளது. நடைமுறையில் உயர் பதவிகள் பெரும்பாலும் வெள்ளை இனத்தவர்களிற்கே வழங்கப்படுகிறது. மேலும் தொழிலகங்களில் சிறுபான்மையினர் இனவாதத்தினால் பாதிக்கப்படுவதாகவும் அந்த அறிக்கை மேலும் தெரிவித்து உள்ளது.

(தொடர்ச்சி 9ம் பக்கம்)

**6 Kumars Silk House**

மங்கள கூறைப்பட்டுப் புடவைகள், காஞ்சிபுரம், தக்ஷிணோட்ரி, மைசூர், கஸ்மீர் கில்க் முதல் பட்டு வேட்டி, நால் வேட்டி, சிறுவர் சிறுமியர் ஆடைகளுடன், 10000க்கு மேற்பட்ட தெரிவுகளுக்கு நீங்கள் நாடவேண்டிய ஒரே தமிழர் புடவை மாளிகை

சிறந்த தரம்! நிறைந்த மலிவு! முகூர்த்தப் பட்டுப்புடவைகளுக்கு ராசியான ஒரே இடம்

**6 குமார்ஸ் சில்க் ஹவுஸ்**  
285 High Street North, Eastham, London E12 6SL  
Tel: 020 8471 5742 Fax: 020 8471 5742

**முன் அணி நோக்கி இந்திய நகர்வு**

பனி போர் காலத்தில் ரஷ்ய ஆதரவுடன் செயற்பட்டு வந்த இந்தியா, தற்போது உறவுகளை சமப்படுத்தி வருகிறது. அணு ஆயுத வல்லரசுகளில் ஒன்றாக உள்ள; உலகின் பெரிய ஜனநாயக நாடான இந்தியா தற்போது ரஷ்யாவுடனும் அமெரிக்காவுடனும் பரஸ்பரம் சுமுகமான உறவுகளை வளர்த்து வருகிறது.

வாஜ்பாயின் அமெரிக்க விஜயத்தின் போது அவரிடமிருந்து மிகுந்த வரவேற்பு வழங்கப்பட்டது. வாஜ்பாய் அமெரிக்க கொங்கிரஸில் உரையாற்றும் போது "எம் இரு நாடுகளிற்கும் பொதுத்தன்மைகள் நிறைய உண்டு. எமது நலன்களில் வேறுபாடுகள் இல்லை." என்றும் குறிப்பிட்டார். 'இரு நாடுகளினதும் நட்பு நன்கு முதிர்ச்சி அடைந்து

மிகவும் நல்ல நிலையில் உள்ளது,' என்று அமெரிக்க அதிபர் கிளிண்டன் குறிப்பிட்டார். இரு நாடுகளிற்கும் இடையேயான உறவுகள் பொருளாதார வளர்ச்சியாக மாற்றப்படும் என்பது அனைவரும் அறிந்ததே.

தற்போதைய ரஷ்ய தலைவரது விஜயமும் மிகவும் முக்கியமானதாகவே கருதப்படுகிறது. இந்தியா சுதந்திரம் (5ம் பக்கம் தொடர்ச்சி)

**CPJ நிருபரின் கொலைக்கு கண்டனம்**

குடநாடு சர்வதேசத்தில் இருந்து துண்டிப்பு

தனது வாழ்க்கையின் பெரும் பகுதியை ஊடகத்துறையில் செலவழித்த மயில்வாகனம் நிர்மலராஜன் அவரது இல்லத்தில் வைத்து சுட்டு கொல்லப்பட்டார். யாழ் குடநாட்டில் பணியாற்றிய மிகச்சில நிருபர்களில் ஒருவராகிய நிர்மலராஜன் தனது 38 ஆண்டுகால வாழ்க்கையின் பெரும்பகுதியை செய்தித் துறையிலேயே செலவழித்ததாக தெரிவிக்கப்படுகிறது. பிபிசி தமிழ், சிங்கள சேவையிலும் ராவய, வீரகேசரி ஆகிய பத்திரிகைகளிலும் இவர் பணியாற்றி வந்தார். வேறு சர்வதேச செய்தி நிறுவனங்களிற்கும் செய்திகளை வழங்கி வந்தார் என்பது (5ம் பக்கம் தொடர்ச்சி)

**Palm Beach**  
Fully Licensed  
Finest Sri Lankan & South Indian Cuisine  
Vegetarian and Non-vegetarian  
Open 12.00 noon to 3.00 pm  
and  
6.00 pm to midnight  
Specialised in catering for wedding and parties

17 Ealing Road Wembley Middx, HA0 4AA  
Tel: 020 8900-8664 / 0956-439 765  
07939 587 338 / 020 8900 1990

**பிரித்தானிய ஆசிய மில்லியனர்கள் சிக்கலில்**

பிரித்தானிய ஆசியர்களில் இரண்டாவது பெரும் செல்வந்தர்களான £2 பில்லியனிற்கு சொந்தக்காரர்களான ஹிண்டூஸா சகோதரர்கள் போய்ஸ் நிறுவனத்திற்கும் இந்திய அரசிற்கும் இடையேயான ஒப்பந்தத்தை ஏற்படுத்தி கொடுத்ததற்காக \$8.3 பில்லியனை பெற்று கொண்டார்கள் என குற்றம் சாட்டப்பட்டு உள்ளனர். இலண்டனில் உள்ள சிறிசந், கோபிசந் ஆகிய இருவரும் மும்பாயில் உள்ள பிரகாசம் இந்திய அரசாங்கத்தை, போய்ஸுடன் ஒப்பந்தத்தில் ஈடுபட தூண்டியதற்காக, போய்ஸிடம் இலஞ்சம் பெற்றுள்ளதாக இந்திய மத்திய புலனாய்வு பிரிவு குற்றம்சாட்டி உள்ளது.

இலண்டனில் வசிக்கும் இரு சகோதரர்களையும் விசாரணைக்கு கேட்போம் என்று மத்திய புலனாய்வு பேச்சாளர் நடராஜன் தெரிவித்தார். அப்படி கேட்கும் பட்சத்தில் சர்வதேச விதிகளிற்கு கட்டுப்பட்டு விசாரணைகள் நடைபெற உதவும் என பிரித்தானிய வெளியுறவு பேச்சாளர் ஒருவர் தெரிவித்தார். இச் சகோதரர்கள் மீதான குற்றச்சாட்டு நிரூபிக்கப்பட்டால் அவர்கள் ஏழு ஆண்டுகள் இந்திய சிறையில் அடைக்கப்படுவார்கள்.

Mr Clean என அழைக்கப்பட்ட ராஜீவ் காந்தியை 1989ல் பதவியிறக்கிய போய்ஸ் ஊழல் விவகாரம் மீண்டும் கிளறப்படுகிறது. 1986ல் சுவில் போய்ஸ் நிறுவனத்திடம் £1.4 பில்லியன் Howitzer Guns கொள்முதல்

**EXPRESS MOTORS**  
DEALERS IN QUALITY USED CARS  
Selection of over 50 Latest Japanese and German Vehicles  
91/93 Green St., Forest Gate, E7  
Tel: 020 8471 2442

குறைந்த விலையில் தயாரான கார்கள்  
P/X Welcome - Finance Available

**Yoga Raja & Co.**  
Solicitors-சட்டத்தரணிகள்  
சட்ட உதவிக் நாடுவோர் ஒரே இடம்.  
125B Mitcham Road Tooting  
London SW17 9PE 020 8672 1811

**GOLDEN EAGLE LTD**  
MILLENNIUM CLEANING SOLUTIONS  
7 DAYS A WEEK

**Carpets & Upholstery Cleaning Daily Office Cleaning Contracts**  
FREE PHONE 0800 018 2007  
மேலதிக விவரங்க்கு தொடர்பு கொள்ளவும்  
**Shiva**

► Fully Insured ► Most Stains Removed FREE  
► Fully Trained Staff ► 100% Safe For Children & Pets  
► Fast Drying time (1-2 Hours) ► All Work Guaranteed NCFE



## Freehold Shop For Sale

Based at Finchley London

Shop: Trading CTN Convenience Store  
Counter Papers  
Confectioneris  
Groceries & Offlicence

Rates £2250 a Year  
Area 700Sq Feet

Big yard with Double Garage

Flat: Good size Three Bed Room  
with Big Living-Room  
BathRoom/Loo - Separate  
Modern Kitchen Down stairs  
New Boiler-recently replaced

**Price £ 310,000**

(Also available as leasehold)

Genuine enquiries only Contact Dipak 020 8346 3480

## Shop For Sale With Living Accomodation

same owner for 25 years

C.T.N. Rent £ 12,000 p/a

Rates £ 365 p/m

Taking £ 3,200 p/wk

National Lottery £ 2,500 p/w

**Asking Price(leasehold) £ 30,000**

Genuiene reason for sale -Ill Health

More details contact Mr. & Mrs Patel 020-8950-3173

## Lockup News Agent for Sale

With Basement

in Hertfordshire

**Radlett**

News at cost 3000 to 3200 p/wk (21 rounds)  
taking 8000 p/wk

**Price £ 100,000 + S.A.V. Leasehold**

**For Freehold basis £ 250,000**

Tel: 01923 856 416

## தஞ்சம்கோருவோர் மீது பாய்ச்சல்

தஞ்சம்கோருவோர் உண்மையிலேயே பாதிக்கப்பட்டு தம் உயிரை காக்க வந்திருந்தால் அவர்கள் தடுத்து வைக்கப்படுவதை பற்றி அலட்டி கொள்ளமாட்டார்கள்” என்று கூறி தஞ்சம்கோருவோர் அனைவரும் பிரித்தானிய மண்ணில் கால் பதித்ததும் அவர்கள் தடுப்பு முகாம்களில் அடைக்கப்பட வேண்டும்; என்ற நிழல் உள்துறை அமைச்சர் அன் விட்கொம்மின் வாதத்திற்கு ஆதரவு தேடுகிறார். நொதம்ரன் தெற்கு தொகுதிக்கு கொன்சவேடிவ் கட்சி சார்பில் வேட்பாளராக நிற்க உள்ள Shailesh Vara.

ஓர் ஆசிய இன அரசியல்வாதி சட்டவிரோத குடியேற்றக்காரரை வெளியேற்றும். படி கோருவது பற்றி கேட்ட போது பிரித்தானிய பிரஜை என்ற வகையில் பிரித்தானியர்களாக சிந்திக்க வேண்டும். இங்கு மிகக் கூடுதலான சட்ட விரோத குடியேற்றக்காரர்களால், இங்கு உள்ள இன உறவுகள் பாதிக்கப்படுவதாக கூறினார். சட்டவிரோதமாக குடிவருவோர் அனைவரும் சட்டவிரோத குடியேற்றக்காரர்கள். இங்கு இனம்

பற்றிய கேள்விக்கு இடமில்லை என்று குறிப்பிட்ட திரு வரா, அவர்கள் அமைதியான முறையில் நாட்டைவிட்டு வெளியேறும் படி கேட்டு கொள்ளப்படுவார்கள் அப்படி செய்யாதவிடத்து அவர்கள் பலவந்தமாக திருப்பி அனுப்பப்படுவார்கள் என்று குறிப்பிட்டார்.

திரு வரா குறுகிய கண்ணோட்டத்தில் பார்க்கின்றார். அவருடைய உரையில் இருந்து அவரிற்கு தடுப்பு காவலில் இருப்பது என்றால் என்ன என்பது தெரியவில்லை” என்று ஐரோப்பிய பா.உ ம் Joint Council for the Welfare of Immigrants (JCWI) முன்னாள் நிர்வாக இயக்குனருமான Mr Claude Moraes தெரிவித்தார். எந்த நாட்டிலும் தஞ்சம்கோருவோரை நாட்டினுள் நுழைத்ததும் தடுத்து வைக்கும் திட்டம் இல்லை. மேலும் அனைவரையும் தடுத்து வைப்பதற்கும் மிகுந்த செலவு ஏற்படும் என்பதும் கடந்த காலத்தில் நிரூபிக்கப்பட்டு உள்ளது குறிப்பிடத்தக்கது.

வரா கொன்சவேடிவ் கட்சி மாநாட்டில் தொடர்ந்தும் பேசுகையில் ஐரோப்பிய நாணயத்தையும் வன்மையாக எதிர்த்து இருந்தார்.

## இலண்டன் செய்தி நிறுவனம் ஆசியர் கையில்?

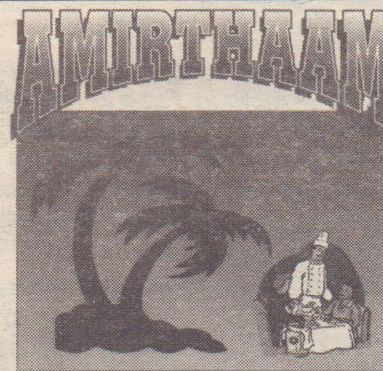
The Express, The Express on Sunday, Daily Star ஆசியவற்றை வெளியிடும் பத்திரிகை குழுவை ஆசிய மில்லியனர்கள் வாங்க முயற்சிக்கின்றனர். இந்தியாவில் மோசடி குற்றம் சாட்டப்பட்டு உள்ள சிறிசந்த், கோபிசந்த் என்ற ஹிந்துஜா சகோதரர்களே £100 மில்லியனிற்கு வாங்க முன் வந்து உள்ளனர். இவர்கள் IN Cable Network, IN Time News என்பவற்றின் உரிமையாளர்கள் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

## இனவாதிகள் பட்டியல்

ஸ்கொட்லன்ட் யாட் இரகசியமான இனவாதிகள் பட்டியல் ஒன்றை தயாரித்து உள்ளது. அதில் 13,500 இனவாதிகளின் தகவல்கள் பதிவு செய்யப்பட்டு உள்ளது. கூடுதலான இனவாத சம்பவங்கள் நடைபெறும் பகுதிகளில் இருந்தே இப்பட்டியல் தயாரிக்கப்பட்டு உள்ளது. ஆனால் இப்பட்டியலை பொது மக்களிற்கு வெளியிட முடியாது எனவும் அப்படி வெளியிடுவது பட்டியலில் உள்ளவர்களின் சிவில் உரிமையை பாதிக்கும் எனவும் சிவில் உரிமைகள் அமைப்பு கூறுகிறது. அப்படி பட்டியலில் உள்ள இனவாதிகளின் பெயர் வெளியிடப்படும் பட்சத்தில் மக்களே சட்டத்தை தம கையில் எடுப்பார்கள்; அல்லது தவறாக குற்றவாளிகள் இனம் காணப்படலாம் என்பன போன்ற காரணங்களால் அவ் இனவாத பட்டியல் பொதுமக்களிற்கு வெளியிடப்படமாட்டாது

## தெற்கு இல்போர்ட் ல் சுரேஸ் குமார்

தெற்கு இல்போர்ட் தொகுதியில் கொன்சவேடிவ் சார்பில் சுரேஸ் குமார் போட்டியிட உள்ளார். இவர் கொன்சவேடிவ் கட்சி தலைவர் வில்லியம் ஹெக்கை கட்சி மாநாட்டில் கேள்வி கேட்கும் 10 பேர் கொண்ட குழுவில் அடங்கியிருந்தார். அவர், கட்சி பிரித்தானியாவில் உள்ள எல்லா சமூகங்களையும் கூடுதலாக உள்ளடக்குமா என ஹெக்கை வினவினார். தனது பார்வை பல்லின கலாச்சார கொன்சவேடிவ் கட்சி என்று பதிலளித்தார் கட்சி தலைவர்.



Sri-Lankan And South

**Under new**

Party orders welcome

பார்ட்டி ஓட்கள் குறித்த நேரத்தில்

Opening Hours

mon-Thur

12noon-3.00pm / 6.00pm-11.00pm

fri/sat

12.00noon-12.00midnight

sun

சுவையான அப்பங்கள் சுகாதார முறைப்படி தரமாக உடனுக்குடன்

200B, Alexandra Avenue  
South Harrow

Tel: 020 8423 9666

## VMPV VIDEO & ELECTRONIC LTD.

Tel: 020 8902 5055

Fax: 020 8795 0901

150A 2ND FLOOR, EALING ROAD,  
WEMBLEY, MIDDX. HA0 4PY  
U.K.

- லண்டன் வாழ் தமிழ், முஸ்லீம் மக்களின் நலம் கருதி, மலிவு விலையில்!!!
- சகல விதமான DVD, VCD PLAYERS !!!
- மற்றும் மிகப்பழைய, இடைக்கால, புதிய படங்கள் !!!
- DVDs, VIDEO CDs, VIDEO CASSETTES !!!

போன்றவற்றை மலிவுவிலையில் பெற்றுக்கொள்ள நாடவேண்டிய ஓர் நிறுவனம் **VMPV VIDEO & ELECTRONICS LTD.**

மேலும் எமது நிறுவனத்தில் சகல விதமான புதிய பழைய (1938) Video படங்கள், நாடகங்கள், DVD, VCD படங்கள் யாவும் வாடகைக்கு விடப்படும்.

(நாடகங்கள் வாடகை 50p மட்டுமே)

மேலும் கிருமண மற்றும் சகல வைபோக விழாக்கள் Video Cassetteல் பிரதி செய்தல், பிரதி மாற்றுதல் (NTSC & PAL) போன்றவை இங்கு மிகமலிவில் செய்து தரப்படும். இவை யாவற்றுக்கும் நாடவேண்டிய ஓர் நிறுவனம்

சகல Video, Audio, TV, Car Radio, Vcd Player யாவும் மிகக்குறைந்த விலையில் பழுதுபார்த்து கொடுக்கப்படும்

சுவை உணவுப் பிரியர்களுக்கு ஓர் வாய்ப்பாகத்

**TIFFINN**

Indian, Italian and Chinese  
Pure Vegetarian Restaurant

காலை 11.00 மணி முதல் இரவு 11.00 மணி வரை, இந்தியன், இத்தாலியன், சைனீஸ் சந்தையான சுவை உணவு வகைகள் எமது உணவகத்தில் கூட்டக் கவையுடன் பரிசுரப்படும்.

£ 4.95

மதிய உணவு எதுவாகிலும் உங்கள் விருப்பத்திற்கேற்ப உன்னவாம்

மற்றும் ஹாலேசீ ஓட்கள் உடனுக்குடன் அனுப்பி வைக்கப்படும் அந்தான் உங்கள் வீட்டு விசே வாய்வங்களுக்கு விசே விலை கரிவுடன் உணவு வகைகள் வரங்கப்படும்

47 Burnt Oak Broadway, Brunt Oak,  
Edgware, Middx, HA8 5JZ  
(opposite Tesco)

Tel: 020 8200 3555/020 8200 5599



## பிரதமரின் தீபாவளி வாழ்த்து செய்தி

“ சிறப்பான இந்நேரத்தில் அனைவிற்கும் மகிழ்ச்சியும் வளமான எதிர்காலமும் அமைய எனது வாழ்த்துக்கள் ” என பிரித்தானிய பிரதமர் ரொனி பிளேயர் தனது தீபாவளி வாழ்த்தை தெரிவித்து இருக்கிறார். தனது வாழ்த்து செய்தியில் தீபாவளி மிகவும் சிறப்பான விழா என்று தெரிவித்த பிரதமர், இத்தினத்தில் குடும்பம் என்பது மத்திய ஸ்தானத்தில் வைக்கப்படுவதை சுட்டிக்காட்டி உள்ளார். ஆசிய மக்களின் குடும்ப உறவு மேற்குலகிற்கு இன்று உதாரணமாகி வருவது

பிளேயரின் வாழ்த்து செய்தியிலும் தொனிக்கிறது. பிரித்தானியாவில் நாம் சாதித்தவைகளை கொண்டாட இது ஓர் சிறந்த தருணம் என குறிப்பிட்ட பிரதமர், “ எமது பின்னணி எதுவாக இருந்தாலும் அவர்களுடைய ஆளுமையை இனம் கண்டு நவீன, வளமான, சமத்துவமான பிரித்தானியாவை உருவாக்க தொடர்ந்தும் உழைப்போம் ” என்று தனது வாழ்த்து செய்தியில் குறிப்பிட்டார்.

### உதைந்தாட்டம் :

ஒவ்வொரு கறுப்பின, ஆசிய உதைந்தாட்டக்காரர்களும் விளையாட்டின் போது இனவாதத்தால் பாதிக்கப்பட்டு உள்ளதாக ஸ்டீவ் மெற்றோ பொலிற்றன் பல்கலைக்கழக ஆய்வு சுட்டிக்காட்டி உள்ளது. இதனை தவிர்க்க முன்னுதாரணமான நடத்தைகளை 5 உள்ளாட்சி மன்றங்கள் நடைமுறைப்படுத்த உள்ளன. இதனை அறிமுகப்படுத்தி வைத்த FA, chairman, Geoff Thompson, உதைந்தாட்டத்தில் பங்குபற்ற விரும்பும் ஒவ்வொருவரும் இனவாத பயமுறுத்தல் இன்றி பங்குபற்றும் உரிமை உடையவர்கள் என்று குறிப்பிட்டார்.

### தாக்குதல் :

ஆசிய இனத்தவராக தவறுதலாக இனம் காணப்பட்ட Leigh Bell (30), நினைவிழக்கும் வரை ஐவரால் தாக்கப்பட்டு உள்ளார். இச்சம்பவம் மஞ்செஸ்டர் பகுதியில் செப்ரம்பர் இறுதி வாரமளவில் இடம்பெற்றது. இவரது உடல் நிறத்தை வைத்து அவரை ஆசிய இனத்தவராக எண்ணி தாக்குதலை நடத்தியிருப்பதாக தெரியவருகிறது.

### பெற்றோல் பேராசை :

பெற்றோல் தட்டுப்பாட்டு காலத்தில் பேராசைப்பட்ட ஓர் மினிகப் சாரதி 150 லீற்றர் பெற்றோலை தனது வீட்டினுள் பெரிய சில்லுள்ள குப்பை போடும் கொள்கலனில் சேமித்து வைத்தார். அதன் மூலம் அத்தட்டுப்பாட்டு காலத்தில் மற்றவர்கள் பெற்றோல் இல்லாமல் தவிக்கும் போது தன் மினிகப் வருமானத்தை பெருக்க அவர் திட்டமிட்டார். ஆனால் கொள்கலனில் இருந்த வெடிப்பினால் பெற்றோல் கசிந்து வைக்கப்பட்டிருந்த அறையின் நிலப்பகுதி வரை பெற்றோல் பரவிவிட்டது. இதனால் மணம் அயல் வீடுகளிற்கும் பரவவே அவர்கள் தீயணைப்பு படையை வரவழைத்தனர். தீயணைப்பு படையினர் சோதனையின் போது அத்தெருவில் இருந்த 60 குடும்பங்களையும் வெட்டித் தடுப்பு பெற்றோல் புகையை கட்டுப்படுத்தி தீ விபத்து ஏற்படாமல் பார்த்து கொண்டனர். நிலத்தின் கீழ் கசிந்த பெற்றோல் தீயை ஏற்படுத்தலாம் என்பதால் மூன்று வீடுகள் தொடர்ந்தும் வசிப்பதற்கு அனுமதிக்கப்படவில்லை. இச்சம்பவம் டோபி எனும் இடத்தில் ஏற்பட்டது. இச்சம்பவம் தொடர்பாக சாகிப் பஷீர் என்பவர் பொலிஸாரால் விசாரணைக்கு உட்படுத்தப்பட்டார். இவர் தனது செயலிற்காக அனைவரிடமும் மன்னிப்பு கேட்டு கொண்டார்.

### சால்மன் ரூஸ்டி :

சாத்தானின் வேதங்கள் நூலை வெளியிட்டு சர்ச்சைக்குரியவரானவரும் ஈரானிய ஆயத்துல்லா கொமெய்னியால் மரணதண்டனை விதிக்கப்பட்டவருமான மில்லியனாயர் எழுத்தாளர் ரூஸ்டி, பிரித்தானிய வரி செலுத்துவோரின் பணத்தை விரியமாக்குவதாக ஆசிய தொழிற்கட்சி முன்னணி உறுப்பினர்கள் குற்றம்சாட்டி உள்ளனர். தற்போது அவர் மீதான மரண தண்டனை நீக்கப்பட்ட போதும் அவருடைய பாதுகாப்பிற்கு ஆண்டிற்கு ஒரு மில்லியன் பவுண்டை பிரித்தானிய அரசு செலவிடுகிறது. நியூயார்க்கில் வசிக்கும் இவர் இந்திய அழகி பத்மா லக்ஷ்மியுடன் தற்போது உறவு கொண்டு உள்ளதாகவும் வரி செலுத்துவோர் செலவில் உல்லாச வாழ்க்கை வாழ்வதாகவும் குற்றம் சாட்டப்படுகிறது. அவருடைய பாதுகாப்பு செலவுகளை அவரே செலுத்த வேண்டும் கோரப்படுகிறது.

### நேர்மை பட்டியல் :

2000 ஆண்டிற்கான The Corruption Perceptions Index CPI பட்டியல் வெளியிடப்பட்டு உள்ளது. இதன் படி நேர்மையான நாடுகள் பட்டியலில் கடந்த ஆண்டு 72வது இடத்தில் இருந்த இந்தியா இவ்வாண்டு 69வது இடத்திற்கு வந்து உள்ளது. கடந்த ஆண்டு 89வது இடத்தில் இருந்த பாகிஸ்தான் இவ்வாண்டு பட்டியலில் இடம்பெறவே இல்லை. பிரித்தானியா 10வது இடத்திலும் பின்லன்ட் மிக நேர்மையான நாடாக முதலாவது இடத்திலும் இருக்கின்றது. இப்பட்டியல் ஒவ்வொரு நாட்டிலும் 16 வெவ்வேறு தரவுகளின் அடிப்படையில் தயாரிக்கப்படுகிறது. அந்நாட்டில் உள்ள வர்த்தகர்களின் கருத்து, பொதுமக்களின் கருத்து, பொருளாதார ஆய்வாளர்களின் ஆய்வு இவையே முக்கிய அளவீடுகளாக இருக்கின்றது.

இதே அமைப்பு இவ்வாண்டு வெளியிட்ட இலஞ்சம் வழங்கும் நாடுகளின் பட்டியலில் சுவிட்சேர் முதல் இடம்பெறுகிறது. பிரித்தானியா, அமெரிக்கா ஆகியன முறையே 7வது, 10வது இடங்களில் உள்ளன.

### TIC கண்டனம்

பண்டாரவளையில் இடம்பெற்ற படுகொலை சம்பவத்தை தமிழர் தகவல் நடுவம்(TIC) வன்மையாக கண்டித்து உள்ளது. பல்வேறு மனித உரிமை அமைப்புகளும் இச்சம்பவத்தை கண்டித்து உள்ளன. இலங்கை அரசின் பிரச்சார தந்திரத்திற்கு ஏற்பட்ட பலத்த அடியாக இது அமைந்து உள்ளது.



## CONSULTANTS

Fax: (020) 8952 5677

### NEED A MORTGAGE ?

WHATEVER BE YOUR CIRCUMSTANCES OR OCCUPATION CALL

# [020] 8952 7775

\* Competitive Rates Available \* High Speed Re-mortgages \* Any Financial Difficulty Considered \* Immediate in-principle decision \* Bridging Loans

\* Your home is at risk if you don't keep up repayments on a mortgage or other loan secured on it.

உங்கள் இல்லத்தினதும் அதன் மீதும் பெற்ற கடனையும் குறித்த காலத்தில் மீள செலுத்தத் தவறினால் உங்கள் இல்லத்தை இழக்க நேரிடும்

**No Proof of Income - NO PROBLEM?**

வருமான அத்தாட்சி இல்லை - இது ஓர் பிரச்சனையே இல்லை

\* Quick Mortgage Services

- Residential Mortgage & Re-Mortgage  
- Commercial Mortgage & Re-Mortgage

\* Personal ( Secured & Unsecured Loans)

\* Business Loans ( Towards business development)

\* Business Purchase Loans ( Are you buying a Newsagent/Convenience Stores/Off Licence/Super Market/Post-Office/Restaurant ? Call us for quick processing)

\* Special Car Loans (Used Cars)

\* Competitive Insurance Services

- Property Insurances (Residential & Commercial)

விரைவான Mortgage சேவைகள்

- வீட்டு Mortgage & Re-Mortgage

- வர்த்தக Mortgage & Re-Mortgage

\* தனிப்பட்ட கடன் (பொறுப்புள்ள & பொறுப்பற்ற )

\* வியாபாரக் கடன் ( வியாபாரத்தை பெருக்க )

\* வியாபாரக் கொள்வனவுக் கடன் ( நீங்கள் Newsagent / Convenience Stores / Off Licence / Super Market / Post-Office / Restaurant வாங்க விரும்புகிறீர்களா? அதனை உடன் நிறைவேற்ற; உடனடியாக எம்முடன் தொடர்பு கொள்ளவும். )

\* விசேட கார் கடன்

\* முன்னணி காப்புறுதி சேவைகள்

# PLASWARE

Manufacturers and exporters of Disposable Catering and Party Products

### FOR ALL CATERING, WEDDING AND PARTY REQUIREMENTS

#### WE STOCK:

- ❖ PLAIN AND SECTION PLATES IN PLASTIC AND FOAM
- ❖ PLASTIC CLEAR AND FOAM GLASSES AND CUPS
- ❖ PLASTIC CUTLERY
- ❖ 32 DIFFERENT COLOURED PAPER AND DISPOSABLE LINEN NAPKINS
- ❖ MATCHING TABLE COVERS AND BANQUETING TABLE COVER ROLLS
- ❖ FOIL PLATTERS AND CONTAINERS, CUPS
- ❖ PAPER PLATES AND COATED PAPER PLATES
- ❖ PLASTIC AND FOAM BOWLS
- ❖ SWEETS AND FOOD PACKING CONTAINERS
- ❖ BALLOONS, RIBBONS, CREPE PAPER ROLLS AND SHEETS
- ❖ DECORATIONS, FOIL BALLOONS, PARTY POPPERS, PARTY HATS
- ❖ BALLOON GAS TANK HIRED OUT AND MANY MORE PARTY DECORATIONS AND PRODUCTS

பார்டி சம்பந்தமான

தேவைகளுக்குரிய

எல்லாவகையான பிளாஸ்டிக்

மற்றும் போம் தட்டுகள்,

கப்புகள், பளுன்கள்,

பவல்கள், வாடகைக்கு பளுன்

காஸ் டாங்க் மற்றும் இதர

பொருட்களை நாங்கள் தயார்

செய்து விற்கின்றோம். மேலும்

விவரங்களுக்கு கீழ்க்காணும்

தொலைபேசியுடன் தொடர்பு

கொள்ளவும்.

#### WE ARE HERE

Honeypot Lane

Alpine Double Glazing

Party products by  
PLASWARE

New Safeway  
Stores

WE CAN ALSO PRINT ON BALLOONS AND NAPKINS WITH PERSONAL MESSAGES AND STANDARD STOCK LOGOS

Come and see our Showroom:

PLASWARE "SAI HOUSE" UNIT3 BOWMAN TRADING ESTATE, WESTMORLAND ROAD (OFF HONEY POT LANE), KINGSBURY, LONDON NW9 9RL  
OPEN MON-SAT: 9.30AM - 7.00PM

# 020 8206 1292

FAX: 020 8204 6883

E-Mail: plasware@plasware-international.co.uk



## Euro Star Ltd.

Automobile Engineers

### Vacancies

\*1st class mechanic +M.O.T. tester wanted.  
(Experience in Mercedes Benz cars Preferable)

\*Assistant mechanic wanted

\*Person required for Valetting cars (valetor)

In London Tooting and surrounding area

(A well established garrage) looking for three suitable persons for the above vacancies.

முதல்தரமான வாகன திருத்தனர் தேவை(பென்ஸ் கா் வேலை தெரிந்தவர் நல்லது)

உதவி கா் திருத்தனர் தேவை

கார் உள்ளும் வெளியும் கத்தம் செய்யக்கூடியவர் தேவை

Contact

ALI

020 8672 3700

020 8767 9511



# சிறிமா : ஓர் தோல்வியடைந்த இன்னுமோர் அரசியல் அத்தியாயம்

இன்றைய இலங்கை : 52 ஆண்டுகள் சுதந்திரத்தின் பின்னுமீ இன்று இலங்கை, பொருளாதார வளர்ச்சியில் பின் தங்கியே உள்ளது. 1960களில் இலங்கையின் தலாவருமானம் சிங்கப்பூர், கொரியா ஆகிய நாடுகளின் தலா வருமானம் சமனாகவே இருந்தது. ஆனால் தற்போது இலங்கையின் ஆண்டுக்கான தலாவருமானம் 600 டொலராக இருக்க சிங்கப்பூரினது 13,000 டொலராக கொரியாவின் 7,000 டொலராகவும் உள்ளது. இந்தியா, கொரியா ஆகியவற்றின் பொருளாதார வளர்ச்சி வீதம் 6% மாகவும் சிங்கப்பூரினது 8.4% வீதமாகவும் இருக்க, இலங்கையின் பொருளாதார வளர்ச்சி வீதம் 3% ஆகவே உள்ளது. அதமட்டுமல்லாமல் தற்கொலை வீதம் அதிகமுள்ள ஓர் நாடாக இலங்கை இருந்து வருகிறது. இதற்கு சமூக, பொருளாதார நிலைமைகளே முக்கிய காரணிகளாக இருந்து வருகிறது. (தற்கொலை தாக்குதலில் ஈடுபடுவோர் சேர்க்கப்படவில்லை.) இலங்கை பாராளுமன்றத்தில் இன்றும் விரல் விட்டு எண்ணக் கூடிய பெண் பா.உ. களே உள்ளனர். மேலும் இலங்கை தற்போதும் வறிய நாடாகவே இருந்து வருகிறது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இவற்றை எல்லாம் நோக்கும் போது இலங்கை சுதந்திரத்தின் பின் சமூக, அரசியல், பொருளாதார நிலைகளில் குறிப்பிடத்தக்க முன்னேற்றத்தை அடையவில்லை என்பது தெளிவான உண்மை.

இலங்கை அரசியல் சிறிமா : இலங்கை 1948ல் சுதந்திரம் அடைந்தது முதல், இன்று வரையான 52 ஆண்டு காலப்பகுதியும் ஸ்ரீலங்கா சுதந்திர கட்சியாலும், ஐக்கிய தேசிய கட்சியாலும் ஆளப்பட்டு வந்திருக்கின்றது.

இந்நாடு இக்காலப்பகுதியில் அடைந்துள்ள ஏற்றத்திற்கும் தாழ்விற்கும் இவ்விர கட்சிகளும் தான் பொறுப்பு. (1956 - 1965), (1970 - 1977), (1974 - தற்போது வரை) உள்ள காலப்பகுதியான 22 ஆண்டுகளும் ஸ்ரீலங்கா சுதந்திரக் கட்சி ஆட்சியில் இருந்து இருக்கிறது. திருமதி சிறிமா பண்டார நாயக்கா இந்த 22 ஆண்டுகளிலும் இலங்கை அரசியலில் ஓர் அரசியல் ஆளுமை உள்ள பெண்மணியாக இருந்து உள்ளார். ஆரம்பத்தில் நான்கு ஆண்டுகள் இலங்கையின் முதற் பெண்மணியாக (பிரதமர் பண்டார நாயக்காவின் மனைவி) வும் இறுதி ஆறு ஆண்டுகள் பிரதமராகவும் இவர் அரசியல் செல்வாக்குடன் இருந்து உள்ளார். இடைப்பட்ட 12 ஆண்டுகள் நாட்டின் நிறைவேற்று அதிகாரமுள்ள பிரதமராக இருந்து உலகின் முதல் பெண் ஆட்சி தலைவி என்ற வரலாற்று பெருமையையும் பெற்று இருக்கிறார். சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்கா ஓர் சிறந்த நேர்மையான அரசியல்வாதியாக இருந்து இருந்தால் அவரால் இலங்கையின் பின்னடைவை தடுத்து நிறுத்தி இருக்க முடியும். ஆனால் அவர் அப்படி செய்யவில்லை.

தமிழ் மக்களும் சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்காவும் : சிறிமா, சுதந்திர இலங்கையில், இனவாதத்தின் முக்கிய குத்திரதாரிகள் என்று சுட்டிக்காட்டக் கூடியவர்களுள் ஒருவராகவே இருந்தார். ஆட்சியை கைப்பற்ற வேண்டும் என்ற ஒரே நோக்கில், ஆங்கில மொழியில் கல்வி பயின்று, உயர்வு பெற்ற கிறிஸ்தவரான பண்டாரநாயக்கா, 1956ல் தனி சிங்கள மொழிச்சட்டத்தை இயற்றினார். இதன் மூலம் 1956லும் 1958லும் இனக்கலவரம் ஏற்பட்டது.

முன்னையதில் 150 தமிழர்களும் பின்னையதில் 1,000 தமிழர்கள் வரையும் கொல்லப்பட்டனர்.

பண்டாரநாயக்கா சுடப்பட்டதை தொடர்ந்து அனுதாப வாக்குகளை வென்று 1960ல் பதவிக்கு வந்த திருமதி பண்டாரநாயக்க கணவருடைய கொள்கையையே தொடர்ந்தும் அமுல்படுத்தினார். 1961ல் தமிழரசுக் கட்சியின் சத்தியாக்கிரகத்தை, அவசரகால சட்டத்தை பயன்படுத்தி, தன் ஆபத்தானகளை கொண்டு தடியடி பிரயோகம் செய்து கலைத்தார். அதன் தொடர்ச்சியாக தமிழரசுக் கட்சி இயங்கவும் தடைவிதிக்கப்பட்டது. சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க மீண்டும் 1970ல் பதவிக்கு வந்த பின்பே 1972ல் சிலோன் பெயர் மாற்றம் பெற்று 'இலங்கை ஜனநாயக சோசலிச குடியரசு' ஆகியது. இதன் மூலம் பிரித்தானிய முடியாட்சியுடன் இருந்த தொடர்புகள் முற்றாக துண்டிக்கப்பட்டது.

மேலும் 1972ல் அறிமுகப்படுத்தப்பட்ட அரசியல் யாப்பு சீர்திருத்தம், 1948ல் இருந்து அமுலில் இருந்த யாப்பில் சிறுபான்மை சமூகங்களிற்கு அளிக்கப்பட்டு இருந்த பாதுகாப்பை முற்றாக இல்லாதொழித்தது. அவ்யாப்பின் 29ம் பிரிவு, ஒரு சமூகத்தவருக்கு இல்லாத கட்டுப்பாடுகளை மற்றோர் சமூகத்திற்கு விதிக்கும் சட்டங்களை பாராளுமன்றத்தில் இயற்ற முடியாது என்றும்; ஒரு சமூகத்திலும் பார்க்க மற்ற சமூகத்திற்கு முடியாது என்றும் கூறுகிறது. ஆனால் புதிய யாப்பு சிங்களத்தை அரசுமொழியாகவும் பெளத்தமதத்தை அரச மதமாகவும் ஆக்கியது. இது சிறுபான்மை சமூகங்களை இரண்டாம் பட்சநிலைக்கு தள்ளி, அவர்களது சமூக, கலாச்சார, அரசியல் வாழ்வையும் அன்றாட



வாழ்க்கையையும் கடினமாக்கியது. மேலும் தமிழ் மாணவர்களிற்கு எதிரான இனாதியான தரப்படுத்தலை அறிமுகப்படுத்தி தமிழ் மாணவர்களின் அடிமடியிலேயே சிறிமா கை வைத்தார்.

இலங்கையின் சிரழிவிற்கு முக்கிய காரணியாக இருந்த இனவாத அரசியலை சிறிமாவோ அவரது சுதந்திர கட்சியோ கடைசி வரை பற்றி பிடித்த வண்ணமே இருந்தனர். தனது வாழ்வின் இறுதிக் கட்டத்தில் கூட திருமதி பண்டாரநாயக்க சிங்கள மக்களிடம் உண்மையை மறைத்துவிட்டே சென்று உள்ளார். எந்த சிங்கள ஆட்சி தலைவர்களும் நாட்டிற்கும்; அவர்கள் பிரதிநிதித்துவம் செய்த மக்களிற்கும் நேர்மையாக நடக்கவில்லை. அதற்கு நாட்டின் இன்றைய நிலையே சாட்சி. அந்த நேர்மையற்ற தலைவர்கள் பட்டியலில் திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்காவின் பெயரையும் வரலாறு குறித்து கொள்ளும்.

## சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்காவும் சுதந்திர இலங்கையும்

1916 ஏப்ரல் 17 ல் பிறந்தார் சிமாவோ. நவம்பர் 1940 தனது 24ம் வயதில் பண்டாரநாயக்காவை மணம் முடித்தார்.

1951 UNP ல் இருந்து பிரிந்த பண்டாரநாயக்க ஸ்ரீலங்கா சுதந்திர கட்சியை ஆரம்பித்தார்.

1956 தனிச் சிங்கள கோசத்தை வைத்து பண்டாரநாயக்கா பிரதமரானார்.

1956 சுதந்திர இலங்கையில் முதலாவது இனப்படுகொலை ஸ்ரீலங்கா சுதந்திர கட்சி ஆட்சியில் இடம்பெற்றது. 150 தமிழர்கள் இறந்தனர்.

1958 அதே ஆட்சியில் இரண்டாவது இனக்கலவரம் இடம்பெற்றது. அதில் 1000 தமிழர்கள் வரை படுகொலை செய்யப்பட்டனர்.

1959 ஆங்கில மருத்துவ முறையை கொண்டுவர முனைந்த பண்டாரநாயக்க புத்த பிக்குவால் சுட்டு கொல்லப்பட்டார்.

1960 திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க பிரதமராக தெரிவு செய்யப்பட்டார். உலகில் முதல் பெண் ஆட்சி தலைவி என்ற வரலாற்று பெருமையை இதன் மூலம் பெற்று கொண்டார்.

1961 சத்தியாகிரகம் நடாத்திய தமிழரசுக் கட்சியையும் ஆதரவாளர்களான தமிழர்களையும் அவசரகால சட்டத்தை பிரகடனப்படுத்தி, ஆபத்தானதால் அவர்களை விரட்டியடித்தனர்.

1964 இந்தியவம் சாவளி மக்களை வெளியேற்றும் சிறிமா - சாஸ்திரி ஒப்பந்தம், சம்பந்தப்பட்ட மக்களுடன் விவாதிக்காமலேயே வரையப்பட்டது.

1965 ஐக்கிய தேசியக் கட்சி சார்பில் ட்டல் செனநாயக்க, சிறிமாவை தோற்கடித்தார்.

1970 சிறிமா, இடதுசாரிகளின் துணையுடன் மீண்டும் ஆட்சியை கைப்பற்றினார்.

1971 ஜேவிபி கிளர்ச்சி இடம்பெற்றது. இக்கிளர்ச்சி மிகக் கொடுமான முறையில் சில வாரங்களிற்குள் அடக்கப்பட்டது. இதன் போதே முதற் தடவையாக இந்திய இராணுவம் இலங்கைக்கு வரவழைக்கப்பட்டது. இதே ஆண்டில் இனவாத தரப்படுத்தல், தமிழ் மாணவர்களிற்கு எதிராக கொண்டுவரப்பட்டது.

1972 யாப்பு சீர்திருத்தம் கொண்டுவரப்பட்டு, சிறுபான்மை இனங்களிற்கு அளிக்கப்பட்டு இருந்த அரசியல் பாதுகாப்பு இல்லாது

ஒழிக்கப்பட்டது.

இதே காலப்பகுதியில் யாழ் இளைஞர்கள் புதிய தமிழ் புலிகள் அமைப்பை உருவாக்கினர்.

1974 நான்காவது உலக தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடு பொலிஸரினால் குழப்பப்பட்டது. இதன் போது ஒன்பது தமிழர்கள் கொல்லப்பட்டனர்.

1975 தமிழ் இளைஞர்கள் முதற் தடவையாக இனவாதத்திற்கு எதிராக ஆபத்தம் ஏந்தி, தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டின் குழப்பத்திற்கு காரணமான சிறிமாவோவின் விசுவாசியான அல்பேட் துரையப்பாவை சுட்டு கொன்றனர்.

1976 தமிழ் விடுதலை கூட்டணி தனி தமிழீழம் கோசத்துடன் உதயமானது.

இதே காலப்பகுதியில் வேலுப்பிள்ளை பிரபாகரன் புதிய தமிழ் புலிகளில் இருந்து தமிழ் ஈழ விடுதலைப் புலிகள் ; அமைப்பை உருவாக்கினார்.

1977 ஜே ஆர் ஜெயவர்த்தனா சிறிமாவை பெரும்பான்மையுடன் தோற்கடித்து அடுத்த 17 ஆண்டுகள் வரை ஸ்ரீலங்கா சுதந்திர கட்சியை எதிர் கட்சியிலேயே இருத்தினார்.

1980 சிறிமாவின் குடிஉரிமை பறிக்கப்பட்டு 1986 வரை அவர் அரசியலில் ஈடுபடுவதும் தடுக்கப்பட்டது.

1986 சிறிமாவின் உரிமைகள் மீள் அளிக்கப்பட்டது.

1988 சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்கா பிரேமதாஸாவை எதிர்த்து போட்டியிட்டு தோல்வி அடைந்தார்.

1994 திருமதி பண்டாரநாயக்க 1994 தேர்தலில் தனது மகளான சந்திரிகாவை நிறுத்தி வெற்றியீட்டினார். ஜனாதிபதி சந்திரிகா குமாரசாங்க தாயாரை பிரதமராக்கினார்.

2000 உடல்நிலை காரணமாக திருமதி பண்டாரநாயக்க பிரதமர் பதவியை ராஜினாமா செய்தார்.

2000 ஒகரோப் பத்தாம் திகதி உலகின் முதல் பெண் பிரதமர் தனது இறுதி வாக்கை அளித்தார். அதே தினத்தில் திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்கா விதைத்த வினையின் அறுவடையையும் பார்த்து உயிர் நீத்தார். இவரும் இலங்கையின் நீரகமழி அரசியல் தலைவியானார்.

## 2000ம் ஆண்டு தேர்தல் மீண்டும் சந்திரிகா

பல வன்முறை சம்பவங்களிற்கு மத்தியில் நடந்து முடிந்த பாராளுமன்ற தேர்தலில் சந்திரிகாவின் மக்கள் அணி மொத்தமாக 107 ஆசனங்களை வென்றுள்ளது. ஆனால் அறுதிப் பெரும்பான்மை கிடைக்காததால் ஈழ மக்கள் ஜனநாயக கட்சியுடனும் முஸ்லீம் ஐக்கிய தேசிய அணியுடனும் கூட்டு சேர்ந்து ஆட்சி அமைக்க உள்ளது.

225 பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களை தெரிவு செய்ய நடந்த தேர்தலில், முக்கிய இரு கட்சிகளிடையேயும் எந்த அரசியல், பொருளாதார கொள்கை வேறுபாடுகளும் காணப்படவில்லை என, இரு கட்சிகளது தேர்தல் விஞ்ஞானங்களை ஆராய்ந்த சுயாதீன குழு தெரிவிக்கிறது. இத் தேர்தலில் பதிவு செய்யப்பட்ட வாக்குகள் 12 மில்லியனிற்கு சற்று அதிகமாக இருந்தது. தேர்தலில் 29 கட்சிகளிலும் 99 சுயேட்சை குழுக்களில் இருந்தும் 5,048 வேட்பாளர்கள் 196 இடங்களிற்காக போட்டியிட்டனர். யாழ்ப்பாணத்தில் கட்சிகள், சுயேட்சை குழுக்கள் என 20 அங்கீகரிக்கப்பட்ட அமைப்புகள் தேர்தலில் நின்றன.

முத்துக்கள், சுத்தான நவரத்தினக்கற்கள்

சாத்திர விதிகளுக்கு ஏற்ப நவரத்தின

மோதிரங்கள் ஓட்களுக்கு

செய்து கொடுக்கப்படும்.

பொன்னுருக்களுக்கு ஏற்ற

சகல ஒழுங்குகளும்

செய்து கொடுக்கப்படும்

உங்கள் எண்ணங்கள் எங்கள் கைவன்னுத்தில்

**ரோயல் ஜுவலரி**  
287, High Street North  
Eastham-Manor Park  
London E12 6SL  
Tel: 020 8472 5500

ROYAL JEWELLERY



சர்வதேச அகதிகள் சம்மேளனம்  
1083 Garratt Lane  
London SW17 0LN.  
Tel: 0181 682 4494, 0181 682 9480

**Urooj Jewellers & Gold Smith**  
We are pleased to offer discount on 22 Carat gold jewellery upon our opening ceremony  
We buy old jewellery No V.A.T. for visitors  
Opening offer  
உதயன் வசகங்குத்து வீட்டை க்ளீன் உண்டு  
131 Green Street, Forest gate, London E7 8JF  
Opposite Green Street Mosque  
Tel: 020 8472 1999

## ஈழத் தமிழர்களே!

உங்கள் அரசியல் தஞ்ச

மேன்முறையீட்டு

விசாரணைக்கு அதிக பணம்

செலவிட வேண்டும்

என்ற கவலையா கவலையை

விடுங்கள்

தொடர்புக்கு:

சர்வதேச அகதிகள் சம்மேளனம்

1083 Garratt Lane  
London SW17 0LN.

Tel: 0181 682 4494, 0181 682 9480



### CPJ நிருபின்... (1ம் பக்க தொடர்ச்சி)

குறிப்பிடத்தக்கது. உள்நாட்டு யுத்தம், மனித உரிமைகள், தமிழ் அரசியல் குழுக்களின் அரசியல் ஆகியவற்றை இவர் ஆராய்ந்து பக்கசார்பற்ற செய்திகளை உடனுக்கு உடன் வழங்கி வந்தார். பல்வேறு பயமுறுத்தல்களிற்கு மத்தியிலும் பல்வேறு நெருக்கடியான சூழ்நிலையிலும் குடாநாட்டின் உண்மை நிலவரத்தை சர்வதேச அரங்கிற்கு கொண்டு வந்த நிர்மலராஜனின் பங்கு பலராலும் கௌரவிக்கப்படுகிறது. அவரது படுகொலை சர்வதேச அமைப்புகளினாலும் செய்தி நிறுவனங்களினாலும் வன்மையாக கண்டிக்கப்பட்டு உள்ளது.

கண்டனம் : ஊடகவியலாளர்களின் பாதுகாப்பிற்கான குழு ஜனாதிபதிக்கு அனுப்பிவைத்து உள்ள மடலில் கொலையை கண்டித்து உள்ளதுடன், தமது சகபணியாளரின் மரணத்திற்கு ஆழ்ந்த அனுதாபத்தையும் வெளியிட்டு உள்ளது. குற்றவாளிகளை கண்டு பிடிக்கும்படி வேண்டுகோள் விடுத்துள்ள அவ்வமைப்பு இக்கொலை இடம்பெற்ற சூழ்நிலையை ஆராய்வார்கள் என்றும் தெரிவித்து உள்ளனர். அரசு விரைவில் தனது விசாரணை முடிவுகளை மக்களிற்கு தெரியப்படுத்தி குற்றவாளிகளிற்கு தண்டனையை பெற்று கொடுக்க வேண்டும். இல்லையெல் எந்த நிருபருடைய உயிரிற்கும் உத்தரவாதம் கிடையாது என அம்மடலில் குறிப்பிடப்பட்டு உள்ளது. இதே கருத்தை சுதந்திர ஊடகத்திற்கான இயக்கமும் வெளியிட்டு உள்ளது. அவ்வமைப்பின் வருண கருணாதிலக்க, நிருபர்களை படுகொலை செய்கின்ற போக்கு உருவாகாது என நம்புவோம் என்று தமது அச்சத்தை வெளியிட்டு உள்ளார். பிபிசி சிங்கள சேவையின் ஆசிரியர் பிரியத் லியனகே நிர்மலராஜனின் இழப்பினால் குடாநாடு சர்வதேச அரங்கில் இருந்து துண்டிக்கப்பட்டு விடும் என்று அச்சம் தெரிவித்து உள்ளார். அவர் தொடர்ந்து வெளியிட்ட கருத்தில் நிர்மலராஜனுடைய சகாக்களும் இலங்கை மக்களும், தான் கொண்ட நம்பிக்கைக்காக உயிரிழந்த அவருடைய திறமையை நினைவு கூருவார்கள் என்று குறிப்பிட்டார்.

சம்பவம் : ஒக்ரோபர் 19ம் திகதி உலகின் அபாயகரமான பகுதிகளில் ஒன்றான யாழ்குடாவில் உள்ள தனது இல்லத்தில் வைத்து நிர்மலராஜன் இனம் தெரியாத நபர்களால் சுட்டு கொல்லப்பட்டார். தனது கல்வி அறையில் ஓர் செய்தி அறிக்கையை தாயாரித்து கொண்டிருந்த போது யன்னலினூடாக அவர் சுடப்பட்டார். பின்னர் அவர்களது முன்னறை பகுதிக்கு கிரண்ட் வீசப்பட்டது. அதன்போது நிர்மலராஜனுடைய 11 வயதே நிரம்பிய மருமகனும் அறுபதுக்களில் உள்ள அவருடைய வயோதிபு பெற்றோரும் காயமடைந்தனர். பக்கத்து அறையில் இருந்த அவருடைய மனைவி பெரியமலரும் முன்று குழந்தைகளும் காயம் இன்றி தப்பித்து கொண்டனர். உடனடியாக இராணுவ அதிகாரிகளை வீட்டிற்கு வரவழைத்தார் அவரது மனைவி. காயப்பட்ட

நிருபர் உடனடியாக யாழ் போதனா வைத்தியசாலைக்கு கொண்டு செல்லப்பட்டார். அங்கு அவர் உயிரிழந்தது அறிவிக்கப்பட்டது.

பின்னணி : நிர்மலராஜன் அண்மையில் நடந்த பாராளுமன்ற தேர்தல்களில் இடம்பெற்ற ஊழல் மோசடிகள் பற்றி செய்திகள் வெளியிட்டு உள்ளார். மேலும் குறிப்பிட்ட ஓர் முன்னாள் இராணுவ குழுவின் அரசியல் நடவடிக்கைகள் பற்றி முக்கிய செய்தி ஆய்வொன்றையும் மேற்கொண்டு இருந்தார். இது தான் இவர் மீதான கொலை தாக்குதலிற்கு காரணமாக இருந்திருக்கலாம் என இவரது சகநண்பர் பிரான்ஸ் AFP செய்தி ஸ்தாபனத்திற்கு தெரிவித்து இருக்கிறார். மிகுந்த இராணுவ பாதுகாப்பிற்குள் உட்பட்ட பகுதியில், தேர்தல் இடம்பெற்று 9 தினங்களிற்கு பின் இக்கொலை நடைபெற்று உள்ளது. 1994 தேர்தலில் யாழ் மாவட்டத்தில் 9 இடங்களை பெற்ற EPDP இம்முறை நான்கு இடங்களை மட்டுமே பெற்றுள்ளனர். அவர்கள் போட்டியிட்ட திருமலை, மட்டக்களப்பு, வன்னி ஆகிய மாவட்டங்களில் எந்த இடத்தையும் பெறவில்லை. யாழ்மாவட்டத்தில் போட்டியிட்ட முக்கிய இராணுவக்குழு இவர்கள் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

உதயன் : மிகுந்த நெருக்கடி நிலைக்கு மத்தியில் தன் உயிரை பணயம் வைத்து குடாநாட்டின் நிலையை சர்வதேச அரங்கிற்கு கொண்டு வர அயராது உழைத்த மயில்வாகனம் நிர்மலராஜனின் படுகொலையை உதயன் பத்திரிகை வன்மையாக கண்டிக்கிறது. குற்றவாளிகள் இனம் காட்டப்பட்டு தண்டிக்கப்படுவதுடன் எதிர்காலத்தில் இப்படியான சம்பவங்கள் இடம்பெறாது தடுக்க அனைத்து முயற்சிகளையும் எடுக்கும் படி இலங்கை அரசையும் சம்பந்தப்பட்ட அனைவரையும் கேட்டு கொள்கிறோம். திருமதி நிர்மலராஜனிற்கும் அவரது குடும்பத்தாரிற்கும் எமது ஆழ்ந்த அனுதாபங்களை தெரிவித்து கொள்கிறோம்.

### முன் அணி நோக்கி...

(1ம் பக்க தொடர்ச்சி)

அடைந்தது முதல் ரஷ்யாவுடன் மிகுந்த நல்லுறவை கொண்டிருந்தது. அண்மையில் வாஜ்பேயும் விளாடிமீர் பூட்டினும் கையெழுத்திட்டு உள்ள உடன்படிக்கை இரு நாடுகளும் இராணுவ உறவுகளை மீளவும் புதுப்பித்து உள்ளது. இவ் ஒப்பந்தம் இரு நாடுகளிற்கு இடையேயும் பாதுகாப்பு, சமாதான அணுவாயுத பாவனை, வர்த்தகம், விஞ்ஞான தொழில்நுட்பம் ஆகிய விடயங்களில் நெருக்கத்தை ஏற்படுத்தி உள்ளது. அத்துடன் ரஷ்ய நிபுணர்கள், தமிழ் நாட்டில் உள்ள இரு அணு இயக்க ஆலைகளிற்கு வேண்டிய தொழில்நுட்ப தேர்ச்சியை வழங்க உள்ளனர். மேலும் 90க்களில் \$5.5 பில்லியனில் இருந்து கடந்த ஆண்டு \$1.5 பில்லியனான வர்த்தகத்தை மீண்டும் இரு நாடுகளும் அதிகரிக்க உள்ளன.

### Suresh Builders

சகல விதமான கட்டிட வேலைகள், வீட்டு டெக்கரேசன்கள், carpet fittings, Painting, garden fencing, Lawn, தச்சவேலைகள், மற்றும்

Soft fittings

போன்ற யாவற்றிற்கும் நாட வேண்டிய ஒரே இடம்

மேலதிக விபரங்களுக்கு தொடர்பு கொள்ளவும்

சுரேஸ் 07949 740 193

07951 230 967

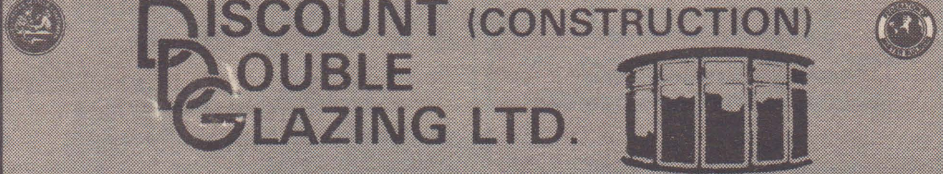
### Ovia Video

ஒவியா வீடியோஸ்  
Audio CDs, video CDs Original Video  
From Ayngaran, Pyramid, Colombia

128 Ealing Road  
Wembley  
HA0 4TH

Tel: 020 8922 8583

Mob: 07949 272 631



Specialist in Double Glazing windows, doors & patio doors

Many special offers available  
Patio & entrance doors thermal, Break windows + Doors  
Doors in various styles & finishes ( PVCu & Aluminium)  
All work guaranteed, for free estimate contact our office

844 Romford Road, Manor Park,  
London E12 5JP  
Tel: 020 8514 0819  
Tel/Fax: 020 8514 2333

E-mail : bhudia@freeuk.com www.dconsdgltd.co.uk




All types of building materials at low price

சகல விதமான கட்டிட வேலைகளுக்கு தேவையான பொருட்கள், மண், சீமெந்து, கல், பலகைகள், மற்றும் பல ரகங்கள் எம்மிடத்தில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்

இலவச டெலிவரியும் உண்டு

41, Barnfield Road  
Burnt Oak  
Edgware  
Middx. HA0 0AY  
Tel: 0208 952 1257/2538



**BUSINESS TRANSFER CENTRE**  
166 BOWES ROAD, NEW SOUTHGATE, LONDON N11 2JG  
Tel 020 - 8889 5161 - Fax 020 - 8881 8110  
Website: www.btcint.com

WE SELL BUSINESSES & COMMERCIAL PROPERTIES:

<p><u>Retail</u></p> <p>Newsagents Restaurants Convenience Stores OffLicences Supermarkets Post offices</p>	<p><u>Corporate</u></p> <p>Large Corporate Companies Manufacturing and Distribution Investment Properties Commercial Properties Residential Homes Nursing Homes Day Nursing Hotels</p>
---	--

<p><u>Contact</u></p> <p>Yunus Thakor Intiaz Khan Rekha Sodha</p>	<p><u>Contact</u></p> <p>Rajive Sabharwal F.C.A.</p>
---	--

<p>Office Manager Yunus Thakor</p>	<p>Consultant Ashok Sodha F.I.B.A.</p>
--	--

<p>Midlands Ian Madden</p>	<p>Hampshire/Devon &amp; Dorset David Painter</p>
<p>London &amp; Home Counties Issac Gajra</p>	<p>Surrey &amp; Sussex Richard Perkins</p>



## CHEQUES CASHED INSTANTLY

Wages - H/Benefits - Insurance - Tax Rebates - (a/c payee only). NO BANK ACCOUNT? NO PROBLEM

### PAY DAY ADVANCES

Your cheques held unbanked for up to 28 days

£500+ LOANS (ask for details)

C-4-C CASH FOR CHEQUES

186 Merton High St, SW19 EASY PARKING - 180 YARDS EAST FROM SOUTH WIMBLEDON TUBE

Tel: 020 8540 8813

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

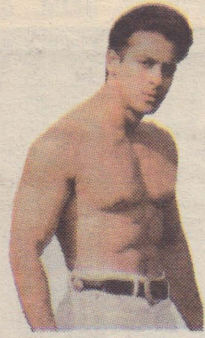
செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்

செக் கட்டவைக்க உடனடி பணம் பெறும்



## ஐஸ்வர்யா மீது காதல்



முன்னாள் உலக அழகியும் தமிழக சினிமாவின் முன்னணி நடிகையுமான ஐஸ்வர்யாராயை காதலிப்பதாக ஹிந்தி பட உலகின் முன்னணி நடிகர் சல்மான் கான் தெரிவித்து உள்ளார். சில வாரங்களாக வெளிவந்த கிசு கிசுக்களிற்கு பதிலளிக்கும் வகையில் சல்மானுடைய அறிவிப்பு அமைந்தது. 25 வயதே ஆகும் முன்னாள் உலக அழகியின் காதல் அறிவிப்பு பலரின் கணவை கலைத்து நிஜத்திற்கு கொண்டு வந்திருக்கும். மறுபுறம் சல்மான் கானுடைய அறிவிப்பு பலரின் இதயங்களையும் உடைத்திருக்கும். அடுத்த, அடுத்த படங்களில் இவர்கள் தமது தற்போதைய

இடத்தை தொடர்ந்தும் தக்க வைத்து கொள்வார்களா என்பதை பொறுத்து இருந்தே பார்க்க வேண்டும்.

இந்திய சினிமா கதையம்சங்களிற்கும், இயக்கத்திற்கும் மேலாக நடிகர், நடிகைகளின் பெயரில் ஒருவதே அதிகம். தற்போது சல்மானும், ஐஸ்வர்யாவும் ஒருவரை ஒருவர் சொந்தம் கொண்டாடுவதால் ரசிகர்களும், ரசிகைகளும் அவர்கள் இருவரையும் சொந்தம் கொள்ளாமல் விட்டாலும் ஆச்சரியப்படுவதற்கு இல்லை. மாறாக தம் நட்பு திறனில் நம்பிக்கை வைத்து அவர்கள் அனைவரது பாராட்டையும் பெற்றால் நிச்சயம் அவர்கள் தம் இடத்தை தக்கவைப்பார்கள்.

ஒலிம்பிக் வீராங்கனை மீது பாலியல் பலாத்கார முயற்சி  
சுசந்திகா: இலங்கையில் பிறந்து துரதிஸ்டம்



0.01 செக்கனில் 200 மீற்றர் ஓட்டப் பந்தயத்தில் வெள்ளிப் பதக்கத்தை இழந்து வெண்கலப் பதக்கத்தை தக்க வைத்து கொண்ட சுசந்திகா ஜெயசிங்கா இலங்கையில் பிறந்து மிகவும் துரதிஸ்டமானது என்பதை நடந்து முடிந்த சம்பவங்கள் காட்டியுள்ளன. ஒலிம்பிக் போட்டியில் கலந்து கொள்வதற்கான தெரிவின் போது சுசந்திகா திறமையுடன் செயற்படமாட்டார் என விளையாட்டு துறை அமைச்சர் அறிக்கை வெளியிட்டு இருந்தது. மேலும் அவரை ஒலிம்பிக் போட்டியில் கலந்து கொள்ளவிடாமல் தடுப்பதற்கும் முயற்சிகள் செய்யப்பட்டதாக கொழும்பு சன்டே ரைம்ஸ் செய்தி வெளியிட்டு உள்ளது. இதற்கு முன் இன்னுமோர் கொழும்புப் பத்திரிகை சிரேஸ்ட் அமைச்சர் ஒருவர் சுசந்திகாவை பாலியல் வல்லுறவிற்கு நிர்ப்பந்தித்ததாக, அவர் பகிரங்கமாக குற்றம் சாட்டியதை வெளியிட்டு இருந்தது.

இலங்கையின் அரசியல் அடாவடித்தனங்கள் அங்கு உள்ள ஒவ்வொரு அரச அமைப்பையும் எவ்வாறு பாதித்து உள்ளது என்பதை சுசந்திகாவின் மீதான பின் திரை நாடகங்கள் புலப்படுத்தி உள்ளது. இவை எல்லாவற்றையும் மீறி போட்டிகளில் கலந்து கொண்ட சுசந்திகா மஞ்சள் பட்டி அணிந்து, சுதந்திரமான நேர்மையான பாராளுமன்ற தேர்தலிற்காக குரல்

(11 ம் பக்கம் பார்க்க)



## WE CARE FOR YOUR CAR

### AUTO CENTRES

A1 AUTOCENTRES LTD  
UNIT 4 BOWMANS TRADING EST  
(BEHIND SAFWAYS - QUEENSBURY)  
WESTMORELAND ROAD  
LONDON NW9 9RL  
TEL: 020 8204 6868

OPEN 7 DAYS  
OPENING HOURS  
MON - SAT 9.00 - 6.00 PM  
SUNDAY 10.00 - 4.00 PM

TYRES

EXHAUSTS

BRAKES

BATTERIES

ALLOYS

ELECTRONIC ALIGNMENT

FITTING - BALANCING

PUNCTURE REPAIRS

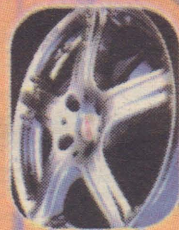
BRAKE CHECK

PRESSURE AND WATERCHECK



10% OFF WITH THIS AD  
VALID TO 30.12.00

PREMIER  
PIRELLI  
MICHELIN  
LASSA



MOMO  
ASA

OUR MECHANICS PROVIDE UNBEATABLE SERVICE



## கவர்ச்சிக் கொடி



டெல்லியில் இடம் பெற்ற இந்திய உடை அலங்கார நிகழ்ச்சி அரசியல் - சட்ட மேதலை கிளப்பி உள்ளது. இந்திய தேசிய கொடியை கவர்ச்சி ஆடையாக அறிமுகப்படுத்தியதை தொடர்ந்தே இந்நிலை ஏற்பட்டு உள்ளது. மாபு பகுதியில் இருந்து முழங்கால் வரையுள்ள இவ்வாடை உட்பகுதியையும் காட்டி நிற்பதாக குற்றம் சாட்டப்பட்டு உள்ளது. இவ்வாடையின் வடிவமைப்பாளர் மாலினி நமனி மீது தேசிய கொடியை அவமதித்ததாக டெல்லி பொலிஸார் வழக்கு பதிவு செய்து உள்ளனர். இவ்வாடை அலங்கார அமைப்பு பல பார்வையாளர்களையும் பாதித்து இருப்பதாக தெரிவிக்கப்பட்டு உள்ளது.

மேற்கு நாடுகள் பலவற்றில் உள்ளாடைகளை தேசிய கொடி சின்னத்தை கொண்டு தைக்கப்பட்ட போதும் இந்தியாவில் தேசிய கொடியை பயன்படுத்த மிகுந்த கட்டுப்பாடு விதிக்கப்பட்டு உள்ளது. தேசிய தினங்கள் நீங்கலாக பொதுமக்கள் இந்திய தேசியக் கொடியை தமது இல்லங்களிலோ வீடுகளிலோ பறக்கவிட முடியாது. மேலும் விளம்பரத்திற்கும் வியாபார நோக்கங்களிற்கும் தேசியக் கொடியை பயன்படுத்த முடியாது.



WE ACCEPT:





# P&L HARRIS

P & L  
HARRIS



**CAR & VAN  
TOP QUALITY INSURANCE & PRIVATE REPAIRS  
ALL MAKES**

ITS YOUR CHOICE WHERE YOUR VEHICLE IS REPAIRED  
NOT YOUR INSURERS.

PAINT & BODYWORK SPECIALISTS

020 8200 8806

SEE US @ [www.crasharris.co.uk](http://www.crasharris.co.uk)

FAX: 020 8200 6665 24Hr RECOVERY  
MOBILE: 07860 870177 OR 07885 280271

எங்கு உங்களின் Insurance இருந்தாலும்  
பரவாயில்லை எம்மிடத்தில் Repair  
பார்த்துக்கொள்ளலாம்

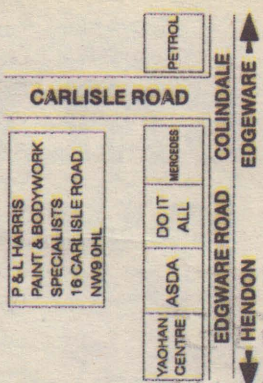
Paul and Leo are happy to help your  
car body work

TOP QUALITY WORK,  
DISCOUNTS, EXTRA WORK,  
LOW CHARGE, OR INCLUDED  
FREE ON INSURANCE CLAIMS.

WE HAVE INSURANCE  
AUTHORISATIONS, AA & FLEET  
CO. AUTHORISATIONS.

LOW BAKE OVEN & PAINT  
MIXING ROOM, ALIGNMENT JIG.  
VISA ACCESS

WE THRIVE ON THE  
RECOMMENDATION OF  
THOUSANDS OF LOYAL  
HAPPY CUSTOMERS



# NISHPOON

BEDROOM

Made to measure

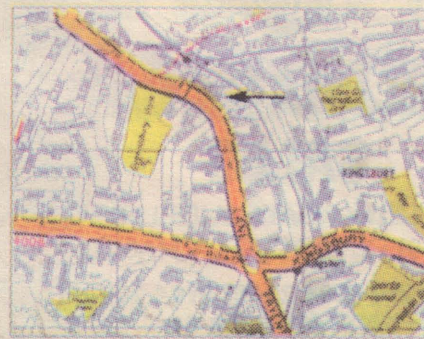


KITCHENS

Made to measure



APPLIANCES SINKS & TAPES



Freestanding & Built in  
Washing Machine • Dryer • Fridge  
Freezer • Oven Cooker Hood  
American Fridge's etc.

**NISHPOON KITCHENS LTD**

Unit 1, Westmoreland Road  
Kingsbury, London NW9 9RN

Tel: 020 8905 0356

Fax: 020 8204 4497

Email: [sales@nishpoon.com](mailto:sales@nishpoon.com)

[info@nishpoon.com](mailto:info@nishpoon.com)

Website: [www.nishpoon.com](http://www.nishpoon.com)

CHEAP SHOPPING IN EAST LONDON

OPEN 7 DAYS A WEEK

Specialists in catering

சுபிரீம்ஸ் எல்லா இவைகளையும் பூர்த்தி செய்யும் மாபெரும் கவஞ்சியம்

**FREE DELIVERY**

Within 1 mile with over £50 shopping  
Within 3 miles with over £200 shopping

Best Discount & Complete Catering  
Range Available for Restaurants

மொத்தமாகவும் சில்லரையாகவும் எம்மிடத்தில் மல்வான விலையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்

**NOORI HALAL  
BUTCHERS**

328 High Street  
North,  
Manor Park,  
London E12 6PH

Tel:

020 8472 1655

020 8472 1667

020 8472 1677

# NOORI FOODS

793, Romford Road, Manor Park,  
London E12 5AN

Tel: 020 8514 8999 Fax: 020 8478 1441



## சின்னத் திரைகளுக்கே இடையே போட்டி

பிரித்தானியாவின் 'யார் மில்லியனெயர் ஆக விரும்புகிறீர்கள்?' நிகழ்ச்சிக்கு ஒப்பான நிகழ்ச்சியை இந்தியாவில் உள்ள ஸ்டார் ரிவி அமிர் தாப் பச்சனை நிகழ்ச்சி முன்னிலையாளராக வைத்து அறிமுகப்படுத்தியது. இந்நிகழ்ச்சியை பல மில்லியன் மக்கள் பார்க்கின்றனர். தற்போது ஸ்டார் ரிவிக்கு போட்டியாக சி (Zee) ரிவி, பரிசுத் தொகையை 10 மடங்காக்கி 10 கோடி ரூபாய் என நிர்ணயித்து போட்டியை ஆரம்பித்து உள்ளது. இவ் ஒரு மணி நேர நிகழ்ச்சியை நடிகர் அனுபம் கர் உடன் 'பம்பாய்', 'உயிரே' போன்ற வெற்றிப் படங்களை தந்த மனிஸா கோய்ராலா இணைந்து வழங்குகிறார்.

அதி கூடிய பரிசு கொண்ட தொலைக்காட்சி போட்டியை ஜந்தரை மில்லியன் வீடுகளில் பார்ப்பதாக சி ரிவி தெரிவிக்கின்றது. இந்நிகழ்ச்சி அமிர்தாப் பச்சனின் நிகழ்ச்சிக்கு மிகுந்த போட்டியாக அமையும் என்று எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. இதுவரை காலமும் சினிமாவை வைத்து ஓட்டி வந்த சின்னத்திரையினர் தற்போது தமக்கு என்று ஓர் புதிய பாதைக்கு சென்று கொண்டிருப்பது

கவனிக்கத்தக்கது. சின்னத்திரை, சினிமாவையும் அது சார்ந்தவர்களையும் விட்டு விலகி தனக்கென்று ஓர் பாதையை அமைப்பது சின்னத்திரையினரும் சினிமாவினரும் வளர்ச்சிக்கு நல்லது என்ற அபிப்பிராயம் பொதுவாக எழுந்து உள்ளது. இது தமிழகத்தின் சன், ராஜ், ஜெயா தொலைக்காட்சி ஒளிபரப்பாளர்களிற்கு மட்டுமல்ல புலம் பெயர் நாடுகளில் ஆரம்பிக்கப்பட்டு உள்ள தமிழ் தொலைக்காட்சிகளிற்கும் பொருந்தும். வளர்ந்து வரும் புலம் பெயர் ஊடகத்துறை, நிகழ்ச்சிகளை சம்பந்தித்து வழங்குவதில்லை என்ற முறைப்பாடு இருந்து கொண்டே வருகிறது. பெரும்பாலான நிகழ்ச்சிகள் சினிமா சார்ந்ததாகவோ அல்லது உள்நாட்டு யுத்தம் சார்ந்ததாகவோ அமைகிறதே அன்றி சமநிலைப்படுத்தப்பட்ட நிகழ்ச்சிகள் மிக அருமையாகவே ஒளி, ஒலி பரப்பப்படுவதாக தெரிவிக்கப்படுகிறது.

## ஈழத் தமிழ் அகதிகளிற்கு வதிவிட உரிமை மறுப்பு

1994ற்கு முன் பிரித்தானியாவில் தஞ்சம் கோரிய ஈழத் தமிழர்களில் 93 வீதத்தினர்க்கு ELR - Exceptional Leave to Remain வழங்கப்பட்டது. ஆனால் அதன் பின் வந்த ஆண்டுகளில் 95 வீதத்தினரின் விண்ணப்பங்கள் நிராகரிக்கப்பட்டே வருகின்றது. பிரித்தானியாவில் தஞ்சம் கோரும் பிரிவினரில் ஈழத் தமிழர்கள் கணிசமான தொகையினர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. மேலும் அண்மைய தாயக நிகழ்வுகள் தஞ்சம் கோருவோரின் எண்ணிக்கையை அதிகரிக்கும் என்றும் கருதப்படுகிறது.

இலங்கையில் கடந்த 17 ஆண்டுகளில் 60,000இற்கும் மேற்பட்டோர் கொல்லப்பட்டு உள்ளனர். மேலும் இலங்கையில் தினமும் சித்திரவதை இடம்பெறுவதாக சர்வதேச மனிதப்பிச்சை அறிக்கை கூறுகிறது. ஆனால் இவை எதனையும் உள்நுறை அமைச்சு முக்கிய அம்சமாக கருதாமல், தஞ்ச விண்ணப்பங்களை நிராகரிப்பதாக Medical Foundation For The Care of Victims அமைப்பின் சார்பில் வெளியிடப்பட்ட அறிக்கையின் இணை எழுத்தாளர் மரி சலின்ஸ்கி தெரிவித்து உள்ளார்.

For news and Advertising  
020 8952 5677



# P.T.C. Travel

WORLDWIDE FLIGHTS SPECIALISTS

Low cost Air Tickets

To Chennai, Trivandrum, Thiruchi,

Colombo, Singapore and other world destinations

குறைந்த விலையில் உங்கள் பயணச்சீட்டை பெற்றிட நாடுங்கள் P.T.C. Travel

**Tel: 020 8472 7017** (10 lines)

376, Romford Road  
Forestgate, London E7 8BS

Happy Christmas and a Happy New Year from...



## SHRIJIBAPA CAR SALES

781/783 HARROW ROAD, SUDBURY TOWN,  
WEMBLEY, MIDDLESEX HA0 2LP.

TEL: 020 8904 2040/ 8904 2044  
FAX: 020 8908 41



A member of R.M.I. & Motability



Motability

Specialist in top quality used Japanese and European cars. M.O.T. Services and Insurance work carried out. H.P. Finance arranged Part Exchanges at Competitive Rates.

**WEMBLEY GREETING CARDS LIMITED**  
(CASH & CARRY)



WHOLESALE OF GREETING CARDS, STATIONERY & TOYS

உங்களின் பிறந்த தினம், திருமண நாள், மற்றும் ஏனைய வைவங்களுக்கும் தேவையான அனைத்துப் பொருட்களுக்கும் மலிவாக தரமாகப் பெற்றிட ஒரேயிடம்.

Plastic cutlery, Plates, Bowls, Spoons, also party/weddings decoration

Open from Monday to Friday - 10a.m to 8p.m Saturday Closed Sunday - 10 a.m to 2 p.m

WEMBLEY STADIUM INDUSTRIAL ESTATE  
FIRST WAY WEMBLEY MIDDLESEX HA9 0TU

Tel: 020 8903 8990  
Fax: 020 8903 5812

உதயன் பற்றி.....  
About UDHAYAN...

ஆசிரியர் குழு

ஆசிரியர் - T.R.Kumar  
முத்தநிருபர் - T. Jeyabalan  
நிருபர் - Aravindhan  
நிருபர் - Naherathan  
விளம்பர மேலாளர் - T.P.Pillai

Published in London by  
(Global News Media) GNM (P) LTD.  
"GEMINI HOUSE"  
25/27 High Street Edgware  
Middlesex HA8 7EE

செய்தி மற்றும் விளம்பர தொடர்புபடுவதற்கு:  
Tel: 020 8905 7775  
Tel/Fax: 020 8952 5677  
e-mail: thelondon@udhayan.freeserve.co.uk

Please send us the Advertising Matter/News Articles to our e-mail or in a floppy diskette. Pictures should be in tif. format for best results. For any technical doubts please contact graphics designer Swamy in one of the above mentioned telephone numbers.

**Three Gee's Electronics**  
Sales- Service centre-Spare parts



Computer, DVD, TV, Video, HiFi, CCTV, Camcorder, Satellite, Microwave, In-Car-Stereo, Printer, Accessories, Vacuum cleaner, Washing machine

\* All makes & Models  
\* Computer upgrading & repairs  
\* Re-conditioned sets available  
\* Sky Digital/ Satellite systems  
\* Multi-system sound conversion  
\* Insurance estimates

\* Also collection & delivery service available

Also Spare parts for  
Vacuum cleaners  
Washing machines  
Tumble driers  
Fridge Freezers  
Cooker Hoods/Hobbs/Ovens  
Dishwashers

பல விதமான மின்சார உபகரணங்கள் (கம்ப்யூட்டர்கள், டி.வி.டி., தொலைக்காட்சி பெட்டிகள், சட்டலை, உபகரணங்கள், மைக்ரோவேவ் ஓவன், கார் ரேடியோக்கள்.....) எம்மிடம் விற்பனைக்கு உண்டு. மின்சார உபகரணங்கள் பழுது பார்த்துத் தரப்படும். எம்மிடம் உதிர்ப்பாகங்களும் (parts) விற்பனைக்கு உண்டு.

141 Harrowdene Road, North Wembley  
Tel: 020 8904 8810

All work Gurenteed



## 4000,000 சிறுபான்மையினர்.....(1ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

குறுகிய அரசியல் இலாபங்களிற்காக இனவாதத்தை கிணறிவிடும் அரசியல் வாதிகள், உயிர் காக்கவருவோரிரு தமது வாயில்களை அடைக்கின்றனர். தஞ்சம் கோருவோரை சுமைகளாக கருதாமல் அவர்களின் மூலம் பயன் பெறும் திட்டங்களை, தஞ்சம் வழங்கும் நாடுகள் அறிமுகப்படுத்த வேண்டும் என அகதிகளிற்காக குரல் கொடுக்கும் அமைப்புகள் கோரி உள்ளன. பிரித்தானியா போன்ற மேற்கு நாடுகள் ஏற்கனவே உருவாக்கப்பட்ட தேர்ச்சியாளர்களை அபகரித்து கொள்வதை தவிர்த்து; தேர்ச்சியாளர்களை பிரித்தானியாவிலும் ஏனைய வளர் முக நாடுகளிலும் உருவாக்குவதற்கான நடவடிக்கைகளை செய்ய வேண்டும் என தொழில்நுட்ப வளர்ச்சியினை அராய்ந்து வரும் துணைக்கண்ட ஆய்வாளர் குறிப்பிடுகிறார்.

பிரித்தானியா, ஜேர்மனி, அமெரிக்கா, கனடா..... போன்ற வளர்முக நாடுகளில் தேர்ச்சியாளர்களின் பற்றாக்குறை அதிகரித்து செல்கிறது. வளர்ந்து வரும் கணினித் தொழில்நுட்பம் முதல் மருத்துவ சமூகத்துறை உட்பட அனைத்து துறைகளிலும் தேர்ச்சியாளர்களின் பற்றாக்குறை ஏற்பட்டு உள்ளது. இதனை ஈடுசெய்வதற்கு மனிதவளத்தை இறக்குமதி செய்ய வேண்டிய கட்டாயத்தில் மேற்குலக நாட்டு அரசுகள் இருக்கின்றன. அப்படி இறக்குமதி செய்யாதவிடத்து பொருளாதாரம் ஸ்தம்பிக்கும் அபாயம் உண்டு என எதிர்வு கூறப்பட்டு உள்ளது. இதனை தவிர்க்க பிரித்தானியா ஆண்டிற்கு 150,000 தேர்ச்சியாளர்களை இறக்குமதி செய்ய உள்ளது. இதே போன்று ஏனைய நாடுகளும் தமது தேவைக்கு ஏற்ப நூறாயிரக்கணக்கானோரை இறக்குமதி செய்ய திட்டமிட்டு உள்ளனர்.

அத்துடன் மேற்குலகின் பிறப்பு வீதம் மிகவும் குறைந்து வருகையில்; தற்போது உள்ள மக்கள் தொகை வயதடைந்த கொண்டு வருகிறது. இப்படி வயதடைந்து கொண்டுவரும் மக்கள் தொகைக்கு வழங்கப்பட வேண்டிய சமூக சேவைகளை வழங்கவும் அவர்களது பொருளாதார பிடியை ஈடுசெய்யவும் இளம் பிராயத்தினர் பற்றாக்குறையாக உள்ளனர். மேலும் வயதான மக்கள் தொகையின் பராமரிப்பு செலவை ஈடுசெய்வதற்கான வரிசெலுத்துவோரின்

எண்ணிக்கையும் வீழ்ச்சி அடைய உள்ளது. இவற்றை எல்லாம் ஈடுசெய்ய வளர்ந்து வரும் இந்தியா போன்ற நாடுகளின் மனித வளத்திலேயே மேற்குலகு தங்கி உள்ளது. பிரித்தானிய தேசிய சுகாதார சேவையை எடுத்தால் 25 வீதமான (20,000) மருத்துவர்கள் துணைக் கண்டத்தில் இருந்து வந்தே பணியாற்றுகின்றனர். தற்போது ஒவ்வொரு துறையிலும் மனிதவள வறட்சி ஏற்பட்டு வருவது குறிப்பிடத்தக்கது.

கடந்த நூற்றாண்டில் மேற்குலக நாடுகள் வளரும் நாடுகளை காலனிகளாக வைத்து இருந்து மூலவளங்களை சுரண்டி தம்மை ஓட்டாண்டி ஆக்கிவிட்டார்கள் என வளர்முக நாடுகள் தெரிவித்து கொண்டு இருந்தன. ஆனால் இப்போதைய சுரண்டலில் மூலவளத்திற்கு மாற்றீடாக மனிதவளம் சுரண்டப்படுகிறது என பொருளாதார அவதானிகள் கூறுகின்றனர். இச் சுரண்டலின் பாதிப்பை பிரித்தானியா அனுபவித்தே வருகிறது. பிரித்தானியாவில் பயின்று தேர்ச்சி பெற்ற மருத்துவர்கள் உயர் சம்பளம், கூடிய வசதிகள் வேண்டி அமெரிக்காவிற்கு குடிபெயர்கிறார்கள். சிங்கப்பூர் பிரதமர் தம் நாட்டு மனிதவளத்தை பிரித்தானியா அபகரிப்பதாக தெரிவித்து இருக்கிறார். 1980ல் பொருளாதார மந்தநிலையால் 1.5 மில்லியன் தேர்ச்சியாளர்களை இழந்த இலத்தீன் அமெரிக்க நாடு இன்று பொருளாதாரத்தை வளம்படுத்த மனிதவளம் இன்றி தவிக்கிறது.

இந்தியா போன்ற நாடுகளில் இருந்து மனிதவளங்கள் வடிந்து செல்வது அந்நாடுகளின் பொருளாதார வளர்ச்சியை நிச்சயம் பாதிக்கும் என்றே கருதப்படுகிறது. ஒரு பில்லியன் மக்கள் கொண்ட இந்தியாவில் மொத்த சனத்தொகையில் 0.02 வீதமானவர்களே இணைய வலையத்தை பயன்படுத்துகின்றனர். இவர்களில் தேர்ச்சி பெற்றவர்களும் வெளியேறினால் அந்நாட்டின் தொழில்நுட்பம் எப்படி வளரும். இன்று வரைக்கும் அணுகுண்டுகளை கணினித் தொழில்நுட்பம் மூலம் பரிசோதிக்கும் ஆற்றலை இந்தியா பெறவில்லை. இந்தியா தொடர்ந்தும் மனிதவளத்தை இழந்து கொண்டிருந்தால் இந்தியாவின் வளர்ச்சி மிகவும் மந்த கதியிலேயே இருக்கும் என இந்திய கருத்துக்கள் தெரிவிக்கின்றது.

# HAPPY TEXT

அதி நவீன வேலைப்பாட்டுடன்  
கண்ணைக்கவரும் 22கார்ட் சிங்கப்பூர்  
தங்க நகைகள், தாலிக்கொடி, சங்கிலி, கைச்சங்கிலி,  
வளையல்கள் மோதிரங்கள் பஞ்சாயுதம் முத்துச்சங்கிலிகள்  
இன்னும் பல, யாவும் மலிவு விலையில்.

உங்கள் அனைத்து தேவைகளுக்கும்  
நாட வேண்டிய ஒரே ஸ்தாபனம்

பழைய நகைகளை கொடுத்து  
புது நகைகளை பெற்றுக் கொள்ளலாம்

165, Upper Tooting Road ,  
Tooting, London SW17 7TJ

Tel: 020 8682 3958

3, Clayton Avenue  
Alperton, Wembley, London HA0 4JU

Tel: 020 8903 0782

Fax: 020 8903 5119

*Uni flora*

Flowers, Parties & Weddings

We are in florist trade for more than 25 years  
We can provide all types of Asian Religious funeral wreaths

Contact: Narhari, Prafula or Parita  
020 8795 5883/ 020 8795 4443  
070500 93286

197 Ealing Road  
Off Alperton tube

Free Delivery (conditions Apply)

**ASIAN FUNERAL CARE LTD.**

35 Kenton Park Parade, Kenton Road, Kenton, Middx, HA3 8DN  
Tel: 020 8909 3030 Mob: 0797 0934623 Fax: 020 8907 6050

Independent Asian owned funeral directors  
Serving all Asian communities throughout London

- \* A personal tailored service to meet every individual religious and cultural needs
- \* washing and dressing facility
- \* private viewing and service halls
- \* 24 hour service
- \* Dispersment of ashes abroad
- \* Coach hire
- \* Floral tributes
- \* D.S.S. claimants welcome
- \* International transportation specialists
- \* Saturday & Sunday funerals arranged
- \* New purpose built premises

உங்கள் சொந்த கலாச்சார முறைக்கு தேவையான ஏற்பாடுகள் செய்து தரப்படும்

Contact Sanjay Lodhia on **020 8909 3030**

**Triple K Ltd.**

**NOW OPEN**

**MON-SAT: 9-7.30PM, SUN: 10-4PM**

217-219 Streatfield Road, Kenton, Harrow  
Queensbury Roundabout / Honeypot Lane  
Tel: 020 8204 6812

Kentons newest supermarket. Fully air conditioned.  
Bringing you the best quality foods from top brand names like Natco, Top-op, Jalpur, Fudco, Veetee, Asli, Pataks, Pride, Tilda, Simtom, Timtom, etc.

Large selection of pulses, spices, sauces,  
dry fruit and nuts, exotic fruit juices  
and Indian snacks.

Best brand Triple K pulses and spices  
directly from India.

இந்தியாவில் இருந்து நேரடியாக வரவழைக்கப்பட்ட  
(triple K Ltd.) கடுகு, சீரகம், போன்ற சர்க்கு வகைகளை  
மிகக்குறைந்த விலையில் தரமாகவும் சுத்தமாகவும் பெற்றிட நாடுங்கள்.

Triple K Ltd.



## தீபத் திருநாள் தயாளினி ஸ்கந்தமுர்த்தி



இந்துக்கள் வாழும் இடம் எங்கனும் தீபாவளிப் பண்டிகை வெகு விமரிசையாகக் கொண்டாடப்படுகின்றது. குறிப்பாக இந்தியாவிற்கு வெளியே பிரித்தானியாவின் லெய்ஸ்டர் பகுதியிலேயே இத்திருநாள் வெகுசிறப்பாக கொண்டாடப்பட்டு வருகிறது. லெய்ஸ்டர் பகுதியின் மிக கவர்ச்சிகரமான விழாவாக தீபாவளி அமைந்து வருகிறது. இந்தியர்கள் பெரும்ளவில் வாழும் லெய்ஸ்டர் பகுதியில் இனபேதம் இன்றி நடைபெறும் இவ்விழாவை காண ஏனைய ஐரோப்பிய நாடுகளில் இருந்து உல்லாசப் பயணிகளும் உறவினர்களும் வருவது குறிப்பிடத்தக்க அம்சமாகும். மேலும் இங்கு தீபாவளி திருநாள் 5 நாட்களிற்கு இடம்பெறுகிறது. ஒவ்வொரு தினமும் வான வேடிக்கைகள் திறந்த வெளிகலை நிகழ்ச்சிகள் என மிகச் சிறப்புடன் தென் ஆசிய மணம் பரப்பி இடம்பெறுவது வழக்கம்.

ஐப்பசி மாதத்து (அதாவது ஒக்டோபர்-நவம்பர் மாத) அமாவாசைக்கு முதல் நாளாகிய சதுர்த்தியன்று அதிகாலையில் எண்ணெய் தேய்த்து முழுதி புத்தாடை அணிந்து காத்தல் தெய்வமாகிய விஷ்ணு முர்த்தியை வழிபட்டு மனைவி மக்களோடு இன்புற்று அளவளாவி மகிழ்தல் எமது மரபு. தீபாவளி (தீபம்-விளக்கு, ஆவரி-வரிசை) என்ற சொல்லின் பொருளுக்கமைய இன்றும் வடபாரதத்திலே தீபாவளி அன்று தீபங்களை வரிசை வரிசையாக ஏற்றி இன்புறுவர். மனத்தில் இருளை அகற்றி ஒளியைப் பெருக்குவதே இவ்விழாவின் பொருளும் நோக்கமும் ஆகும்.

தீபாவளியை வெவ்வேறு பகுதிகளில் வாழும் இந்துக்கள் வெவ்வேறு புராணக்கதைகளுடன் இணைத்து விளக்கம் தருவார்கள். முன்னொரு காலத்திலே நரகாசுரன் என்றொரு துட்டன் இருந்தான்; என்றும் அவனது கொடுமைகளிற்கு முற்று புள்ளி வைத்த தினமே தீபாவளியாக கொண்டாடப்படுகிறது என்றும் கூறப்படுகின்றது.

நல்லவர்களை எல்லாம் காக்க நல்லவர்களின் முறையீட்டை இறைவன் கருத்தில் கொண்டு; காத்தல் கடவுளாகிய விஷ்ணு முர்த்தியாகத் தோன்றி அசுரனை கொன்றான். முர்த்தியின் கையால் இறக்கும் தறுவாயில் அவன் உண்மையை உணர்ந்து, "நான் இறக்கும் இத்தினத்தை மக்கள் மகிழ்ச்சியாக கொண்டாட வேண்டும்" என்று வரம் கேட்டதாக ஓர் புராணக்கதை கூறுகிறது. அன்று தொட்டு தீபாவளியும் கொண்டாடப்பட்டு வருகின்றது.

விஷ்ணுவை முழுமுதல் தெய்வமாக கொண்டாடும் வட இந்தியர்கள், இராமன் 14 ஆண்டுகள் வனவாசத்தின் பின், இராவணனை கொன்று, சீதையை மீட்டுகொண்டு, அயோத்திக்கு திரும்பி, முடிசூடிய தினமே தீபாவளி திருநாள் என இராமாயணத்தை ஒட்டிய புராணக்கதை ஒன்று கூறுகிறது. 5 நாட்கள் கொண்டாடப்படும் இவ்விழாவில், நான்காம் நாள் இந்துக்களின் புதுவருடம் ஆரம்பமாவது குறிப்பிடத்தக்கது. இன்னும் சில பகுதிகளில் செல்வத்தின் தெய்வமாகிய இலக்ஷ்மிக்கு ஆராதனைகள் செய்து வழிபடுவதும் உண்டு. சீக்கியர்கள், சிறைவைக்கப்பட்ட ஆறாவது குரு, ஹர்கோபிந்த் சிங், மீண்டும் அமிர்தசாசிற்கு வந்த தினத்தை மெழுகு வர்த்திகள் ஏற்றி தீபாவளி திருநாளாக கொண்டாடுகிறார்கள். கதை ஒருபுறம். அதன் கருத்தென்ன? இறைவன் துட்டர்களை வதைத்து அடியார்களைப் பேணுவான். இரண்டு செயல்களும் அவரவர் நன்மையைக் கருதியே என்பதாடும்.

### வருமானவரி அதிகாரிகள் பாய்ச்சல்

பிரபல நட்சத்திரமும் உலக அழகியுமான ஐஸ்வர்யா ராய் வீட்டினுள் வருமான வரி அதிகாரிகள் பாய்ந்து சல்லடை போட்டனர். அதே நேரம் பிரபல ஹிந்தி நடிகர் சல்மான் கான் வீட்டினுள்ளும் அதிகாரிகள் பாய்ந்து உள்ளனர். தமிழகத்திலும் பல முன்னணி நட்சத்திரங்கள் தமது வருமான வரியை செலுத்தாமல் இருந்து வருவது தெரிந்ததே.

### விமான பயணிகளிற்கு விசேட ஏற்பாடு

இலங்கையினூடாக தரித்து செல்லும் பயணிகளிற்கு விசேட ஏற்பாடுகளை இலங்கை விமான சேவை வழங்க உள்ளது. தரித்து செல்லும் போது நேரம் உடையவர்கள் கொழும்பு, நீர்கொழும்பு, கண்டி ஆகிய பகுதிகளை பார்வையிட ஊக்குவிக்கப்படுகிறார்கள். இதற்கான போக்குவரத்து வசதிகள், உணவு ஆகிய ஏற்பாடுகளையும் அவர்களே மேற்கொள்கின்றனர். சுற்றுலாத்துறையிலேயே பெருமளவு தங்கி உள்ள யுத்த பூமியான இலங்கை அதனை மேம்படுத்துவதில் மிகவும் அக்கறையாக உள்ளது. ஆனால் நாட்டில் தொடரும் உள்நாட்டு யுத்தம் அவற்றிற்கு இடம்கொடுக்குமா என்பது சந்தேகமே.

### பாராளுமன்றத்தில் எழுத்துக்கள் தெரியாத காவலிகள்

பெரும்பாலான சிங்கள பா.உ.களுக்கு சிங்கள எழுத்து வரிசையே தெரியாது என்றும் பாராளுமன்றம் ரவுடிகளின் இடமாகி வருவதாகவும் கலாச்சார மற்றும் மதங்களிற்கு பொறுப்பான துணை அமைச்சர் தலஸ் அழகப்பெருமா தெரிவித்திருக்கிறார். சிங்கள எழுத்து வரிசையை எழுதும் படி பா.உ.களை கேட்டால் 25 - 30 வரையானவர்களே அதனை சரியாக எழுதுவார்கள் என அவர் மாத்தறையில் இடம்பெற்ற புத்தக விநியோக விழாவின் போது குறிப்பிட்டார்.

### சிறை செல்லும் அரசியல் வாதிகள்

தமிழகத்தின் முன்னாள் முதலமைச்சர் ஜெயலலிதாவுக்கும், இந்தியாவின் முன்னாள் பிரதமர் நரசிம்மராவிற்கும்; தமது பதவிகளை துன்பிரயோகம் செய்து, மோசடி செய்ததற்காக; சிறைத் தண்டனை வழங்கப்பட்டு உள்ளது. சுதந்திர இந்தியாவில் சிறைத் தண்டனை பெறும் முதல் பிரதமராக நரசிம்மராவ் அவர்கள் இருக்கின்றார். தனது பதவிக் காலத்தில் குறிப்பிடத்தக்க வெற்றியை பெறாத ராவ், இந்தியாவை சர்வதேச சந்தைக்கு திறந்த விட்டு பொருளாதார வளர்ச்சிக்கு அடி எடுத்து கொடுத்தார்.

## Markandan & Co.

### Solicitors

Empowered to administer oaths  
M.Markandan LL.B.

- \* Immigration, Home Office
- \* Refugee, Asylum
- \* Commercial Conveyancing
- \* Matrimonial
- \* Licensing
- \* Representation at Police Stations
- \* House, Flat Purchase or Sale Etc.

Legal aid

Thamil House  
720 Romford Road, Manor Park,  
London E12 6BT

Tel: 020 8514 8188  
Fax: 020 8514 8303

## Indian Funeral Service

Established in 1993

The only Asian family owned funeral directors in Britain

Chani House, lower park Road, New Southgate,  
London N11 1QD  
Tel: 020 8361 6151

For News & Advertising : 020-8952 5677

## Rasihah & Co.

### Solicitors

- \* Conveyancing, Residential & Commercial
- \* Immigration
- \* Matrimonial
- \* Landlords/Tenants
- \* Police station Representation

Legal Aid

Tel: 020 8543 4040  
Fax: 020 8543 2400

180, Merton High Street,  
London SW19 1AY

## Genga & Co.

### Solicitors

Administer of Oaths

Specialists in:

- Asylum + Immigration Law
- Criminal Law-
- Police station
- Magistrate court
- Crown court

Genga & Co.  
1st Floor, 5 Lancelot Road,  
Wembley, Middx  
HA0 2AJ  
E-Mail: Genga8co.wembley.ic24.net

தேர்ச்சி பெற்ற சட்ட வல்லுனர்கள்:  
"அகதி அந்தஸ்து குடிவரவு குடியகல்வு குற்றவியல் வழக்குகள்"  
"மஜிஸ்ட்ரேட் நீதிமன்றம், பொலிஸ்நிலையம்"  
எந்தவிதமான அவசரத் தேவைக்கும் 24 மணிநித்யம் தொடர்பு இலக்கம்  
0956 569 559  
Tel: 020 8795 5020  
Fax: 020 8795 5030



**ஒலிம்பிக் வீராங்கனை மீது**  
(6ம் பக்க தொடர்ச்சி)

கொடுத்தார். இச்செயலை பிரதமர் ரணில்விக்கிரமசிங்க கண்டித்து இருந்தார். ஒருவர் ஜனநாயக ரீதியில் மிகவும் சரியான ஓர் கருத்தை வெளிப்படுத்தியதை எதற்காக ஆளும் கட்சியினர் விழுந்து விழுந்து கண்டிக்கின்றனர் என்பது அரசிற்கு ஏற்பட்ட அவமானத்தின் அளவீடாக எண்ணப்படுகிறது. மேலும் வெண்கல பதக்கத்தை வென்ற சுசந்திகா 2004 எதென்ஸில் நடைபெறவிருக்கும் ஒலிம்பிக்கில் கலந்து கொள்வதற்கான பயிற்சிகளை இலங்கைக்கு வெளியிலேயே எடுக்க உள்ளதாக பத்திரிகையாளர்களிற்கு தெரியப்படுத்தி உள்ளார். இதுவும் இலங்கை அரசிற்கு கொடுக்கப்பட்ட அறையாகவே கருதப்படுகிறது. 1948ல் இருந்து 2000 வரையான காலகட்டத்தில் ஒரு பதக்கத்தை வென்று ஆயிரக்கணக்கான மக்களால் வரவேற்கப்பட்ட வீராங்கனை மஞ்சள் பட்டி அணிந்து தன் கருத்தை வெளியிட்டது போல் சிங்கள மக்களிடையே உள்ள இனவாத போக்கை களைய, சிங்கள மக்கள் மத்தியில் உள்ள பிரபலங்கள் முயற்சிக்க வேண்டும் என்று இனமத்துவவாதிகள் கோருகின்றனர்.

**26 தமிழர்கள் கொடூரமாக கொலை**

பாரபட்சமற்ற விசாரணை வேண்டும் - ஐ நா செயலாளர் நாயகம் கொபி அனன்

கடந்த 25ம் திகதி திபாவளிக்கு முதல் நாள் நூற்றுக்கணக்கான சிங்கள காதையர்களால் முற்றுகையிடப்பட்ட பண்டாரவளை புனர்வாழ்வு முகாம் தாக்கி அழிக்கப்பட்டு; அங்கிருந்த தமிழர்கள் கொடூரமாக தாக்கப்பட்டு கொல்லப்பட்டு உள்ளனர். கத்தி மற்றும் வாள் போன்ற கூரிய ஆயுதங்களுடன் வந்த அக்காடையர் கூட்டம் நிராதரவாக, நிராயுத பாணிகளாக நின்ற தமிழர்களை வெட்டியும், அடித்தும் கொன்று உள்ளனர். இச்சம்பவத்தில் 26ற்கு மேற்பட்டோர் கொல்லப்பட்டும் பலர் காயமடைந்தும் உள்ளனர். இராணுவமும் பொலிஸுமும் படையினரும் அங்கிருந்தவர்களை காப்பாற்ற தவறி விட்டதாக சர்வதேச மன்னிப்புச்சபை ஜனாதிபதிக்கு எழுதி உள்ள மடலில் தெரிவித்து உள்ளது.

இப்படுகொலையை கண்டித்து உள்ள ஐ நா செயலாளர் நாயகம் கொபி அனன், "பாரபட்சமற்ற விசாரணை" நடத்தப்பட வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொண்டு உள்ளார். அனனின் பேச்சாளர் டி சில்வா, அனன் அவர்கள் அரசாங்கம் பாரபட்சமற்ற விசாரணையை

மேற்கொள்ளும் என்று நம்புவதாக தெரிவித்தார். அனனின் செய்தியில் இலங்கையில் உள்ள அனைத்து தரப்பினரும் வன்முறைகள் தொடராமல் இருக்க வழி செய்ய வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொண்டார். சில வாரங்களிற்கு முன் இரு இஸ்ரேலிய படையினர் நூற்றுக்கணக்கான பலஸ்தீனியர்களால் அடித்து கொல்லப்பட்டதை அனன் அவர்கள் அருகில் இருந்து அவதானித்தவர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

மனித உரிமைகள் மேம்பட்டு வருவதாக சர்வதேச நாடுகளிற்கு பிரச்சாரம் செய்துவரும் ஜனாதிபதிக்கும் இலங்கை தூதரகங்களிற்கும் சர்வதேச சமூகத்தின் உயர்மட்டத்தில் இருந்து வந்த கண்டனம் மிகுந்த தலைகுனிவை ஏற்படுத்தி உள்ளது. 17 ஆண்டுகளிற்கு முன் கடந்த நூற்றாண்டில் 55 தமிழ் கைதிகளை கொலை செய்து தலைகுனிந்து நின்ற சிங்கள சமூகத்திற்கு, தற்போது மலர்ந்துள்ள மனித உரிமை நூற்றாண்டில் ஏற்பட்ட மிகப்பெரும் தலைக்குனிவாக இது அமையும். சிங்கள மக்கள் உடனடியாக தமது வரலாற்று தவறுகளை உணர்ந்து தம்மத்தியில் உள்ள



நிர்மூலமாக்கப்பட்ட பண்டாரவளை புனர்மைப்பு முகாம் களைகளை பிடுங்காதுவிடின், ஒட்டு மொத்த சிங்கள மக்களும் இனவெறியர்களிற்கு துணை போனவர்களாகவே கருதப்படும் அபாயம் உண்டு. 26ற்கு மேற்பட்டோரின் கூட்டு படுகொலைக்காக கைது செய்யப்பட்ட 250 பேரையும், போராடி மீட்க முற்பட்டது சிங்கள பெரும்பான்மையினத்தின் இனவெறிப்போக்காகவே கருதப்படுகிறது. கொலையாளிகளை வீரர்களாகக் முற்படுவது சிங்கள பண்பாட்டிற்கு மிகுந்த அவமானத்தை ஏற்படுத்தி உள்ளது.

இப்படுகொலை சம்பவம் காவல்துறையினரின் துணையின்றி நடத்தப்பட்டிருக்க முடியாது என பாதுகாப்பு வட்டாரங்கள் தெரிவிக்கின்றன. வெலிக்கடை படுகொலையின் நிகழ்வுகளை மீட்கும் தமிழர்கள் இப்படுகொலையை பாதுகாப்பு படையினரின், திட்டமிட்ட செயலாகவே நம்புகின்றனர். விடுதலைப்புலிகளும் இதே கருத்தையே வெளியிட்டு உள்ளனர்.

## FUNTASIA

### The Party Shop

- \* printed Balloon (Any name or message)
- \* Printed Birthday banners (Any name)
  - \* Helium (Balloon gas) for hire
  - \* Paper decorations for parties
- \* Balloon (Rubber/pearlised/foils)
- \* Balloon decorating service for halls
  - \* Wigs,Masks,Makeup
  - \* Jokes for children and adults

பிறந்தநாள்,திருமணம், போன்ற எந்த வையவையானாலும் அந்நகரத் தேவையான மண்பு அலங்காரப் பொருட்களை ஒரேயிடத்தில் பெற்றுக்கொள்ள நீங்கள் நாடவேண்டிய இடம்

229 Kenton Road, Kenton,  
Middlesex HA3 0HD  
tel: 020 8907 1333



## PRIYA SAREES

### பிரியா சாரீஸ்

### Direct importers & Wholesalers

Exclusive wedding sarees & Lehengas

Latest Dakshinotri2000 &2001 Collection

All in stock

Gowri Silk, Mysore, Casmere Silk, Alltypes of Banaras

Wide range of printed sarees, Panjabi Suites and Children wear

வாருங்கள்! உங்களுக்கு பிடித்தமான பலரக சேலைகளும் ஒரே இடத்தில் மலிவான விலையில் பெற்றிடலாம் விலையில் உதயன் வாசகர்களுக்கு விசேட கழிவு உண்டு.

18-19, Carlton Terrace,  
Green Street,  
London E7-8LH  
Tel: 020-8503-4831

## உதயன்

JEWELLERS

### Jewelry for all generation

22k Fine gold jewellery  
Tax free for Overseas visitors

தரமான நகை,  
நீண்டகால அனுபவம்,  
குறைந்த விலை

Wholesale and retail  
Craftmanship  
Par excellence

உங்களுக்கு வந்தபடி உலாவலில் நகைகள் செய்துகொள்ள நீங்கள் நாட வேண்டிய ஒரே இடம்

178, Ealing Road,  
Wembley,  
Middlesex  
HA0 4QD

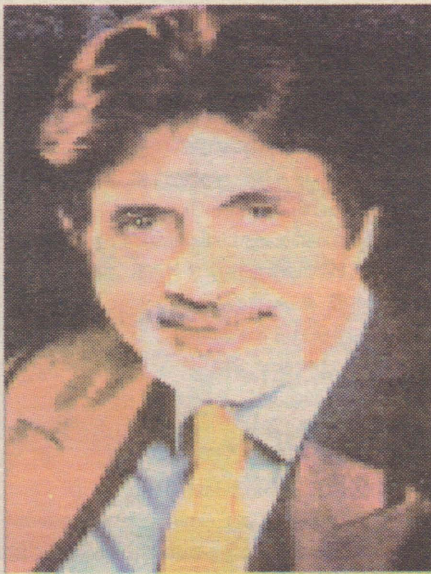
Tel: 020 8900 0194  
020 8900 0195  
Fax: 020 8903 8790

PIZZA Village

8908 5000  
Reg. Pizza 3.30  
Large Pizza 5.10  
XLarge Pizza 6.50  
Nearly half price  
Collection only-Limited period  
785 Harrow Road, Sudbury HA0



## தொலை காட்சி உருவாக்கிய கோடஸ்வரர்



பிரித் தானியாவில் ஒளிபரப்பாகும் 'Who Wants To Be A Millionaire?' நிகழ்ச்சிக்கு ஒப்பான அமிர்தாப்பச்சன், ஸ்டார் ரிவியலில் நிகழ்த்தும் ஷயார் கோடஸ்வரர் ஆக விரும்புகிறீர்கள்? ஷ நிகழ்ச்சி முதல் கோடஸ்வரரை உருவாக்கி உள்ளது. 24 வயதுடைய நடுத்தர குடும்பத்தை சேர்ந்த Harshvardhan Nawathe என்பவர் 15 கேள்விகளிற்கும் பதிலளித்து ஒரு கோடி இந்திய ரூபாயை (£150,000) வென்றார்.

இத் தொலைக்காட்சி

விளையாட்டு நிகழ்ச்சி ஆரம்பிக்கப்பட்ட இரவில் இருந்தே மிகவும் வெற்றிகரமாக இந் நிகழ்ச்சி சிறப்புப் பெற்று வருகிறது. பரிசு தொகையின் பெறுமதியும் நிகழ்ச்சி முன்னிலையாளர் அமிர்தாப்பச்சன் மீது மக்களுக்கு உள்ள கவர்ச்சியும் நிகழ்ச்சிக்கு வெற்றி அளித்து வந்துள்ளது. திங்கள் முதல் வெள்ளி வரை மாலை 9 மணிக்கு ஒளிபரப்பாகும் நிகழ்ச்சியை பார்க்க மக்கள் தொலைக்காட்சி முன் கூடுவதால், திரை அரங்குகளும் வீதிகளும் வெறிச்சோடுகின்றது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

## NEW & USED CAR PRICES PLUMMET!

**DRIVE AWAY From £99 Deposit**

**FREE Insurance** On selected cars

**0% Finance** Available subject to status

**DRIVE AWAY FROM AS LITTLE AS £49 per month**

**Up to £1000 Cashback** On selected cars

**DON'T GET DOT CONNED**

**THEOCO** The Motor Choice

5-13 BURNT OAK BROADWAY, EDGWARE, MIDDLESEX ☎ 020 8200 9555

**TYPICAL EXAMPLE: 10.7% APR**

Cash Price £1095  
Deposit £250, Balance £845  
60 Months Payments £13.08  
Interest Charged £33.90  
TAP £6,368.90 APR 16.7%

**SAXO FIRST**  
1 YEARS FREE INSURANCE  
£1000 CASHBACK  
FROM £5995

**XANTIA FORTE 1.8i**  
£1000 CASHBACK  
FROM £12995  
FROM £7795

**BERLINGO**  
£1000 CASHBACK  
On selected models

**XSARA**  
£1000 CASHBACK  
FROM £8410

**XSARA PICASSO**  
REC. NEW PRICE £13600  
OUR PRICE £10995  
FROM £80.55 PER MONTH

We have more than 100 used vehicles for sale, many less than 12 months old, and some with only delivery mileage all with 12 months warranty

**BODY WARMERS • HIKING BOOTS**

# HARTEX

Established 1969

**THE GREAT OUTDOORS**

**PULLOVERS**  
**COOKWARE**  
**TENTS**  
**RUCKSACKS**  
**HAMMOCKS**  
**HEADWEAR**  
**MAPS**  
**GAITERS**  
**SHORTS**  
**SOCKS**  
**THERMAL UNDERWEAR**  
**GROUND SHEETS**

**COMBAT CLOTHING**  
**RAINWEAR**  
**BOOTS**  
**GLOVES**  
**BELTS**  
**WATER BOTTLES**  
**BODY WARMERS**  
**WEBBING**  
**HIKING SOCKS**  
**FOAM MATS**  
**AIR BEDS**

**MAP CASES • AIR BEDS • SLEEPING BAGS • TENTS**

**RAINWEAR • CUTLERY SETS AND PLATES • WATER BOTTLES**

**COMPRESSOR BAGS • MONEY BELTS**

**Competitive Prices**

55 Victoria Road Ruislip Manor Middlesex HA4 9BS TEL: 01895 634244

321 Northolt Road South Harrow Middlesex HA2 8JA TEL: 020 8864 3333

**OPEN 7 DAYS**

## INTERNATIONAL WINDOWS LTD

◆ Securing Your Future Into The Millennium ◆

**A GENUINE 40% OFF**  
WINDOWS DOORS & CONSERVATORIES  
Not "up to 40%"

**SHOW HOMES REQUIRED**  
FOR OUR NEW BROCHURES, CHOOSE YOUR OWN DISCOUNT  
LIMITED NUMBER AVAILABLE

• 10 years transferrable warranty • Insurance backed guarantee, deposit and indemnity protection • All PVC-U products comply with BS 7413 - BS6376 - BS5368 - BS2782 standards • Profiles extruded in accordance with BS EN ISO 9002 quality standards • Saracen Secure 5 Locking Points (Security Guaranteed Certificate) • 28mm sealed unit ( Pilkington Quality Float Glass) • Home Improvement Loan available (subject to status)

**CALL FREEPHONE 0800 731 7589**  
Lines open 9am-9pm

**INTERNATIONAL WINDOWS LTD**  
Main Showroom: 24 Kenton Park Parade, Kenton Road, Harrow, Middx HA3 8DN  
35 Years Experience

**DIPLOMAT**  
WORLD BEATS - SOUND BEATS

**SARACEN SECURE**